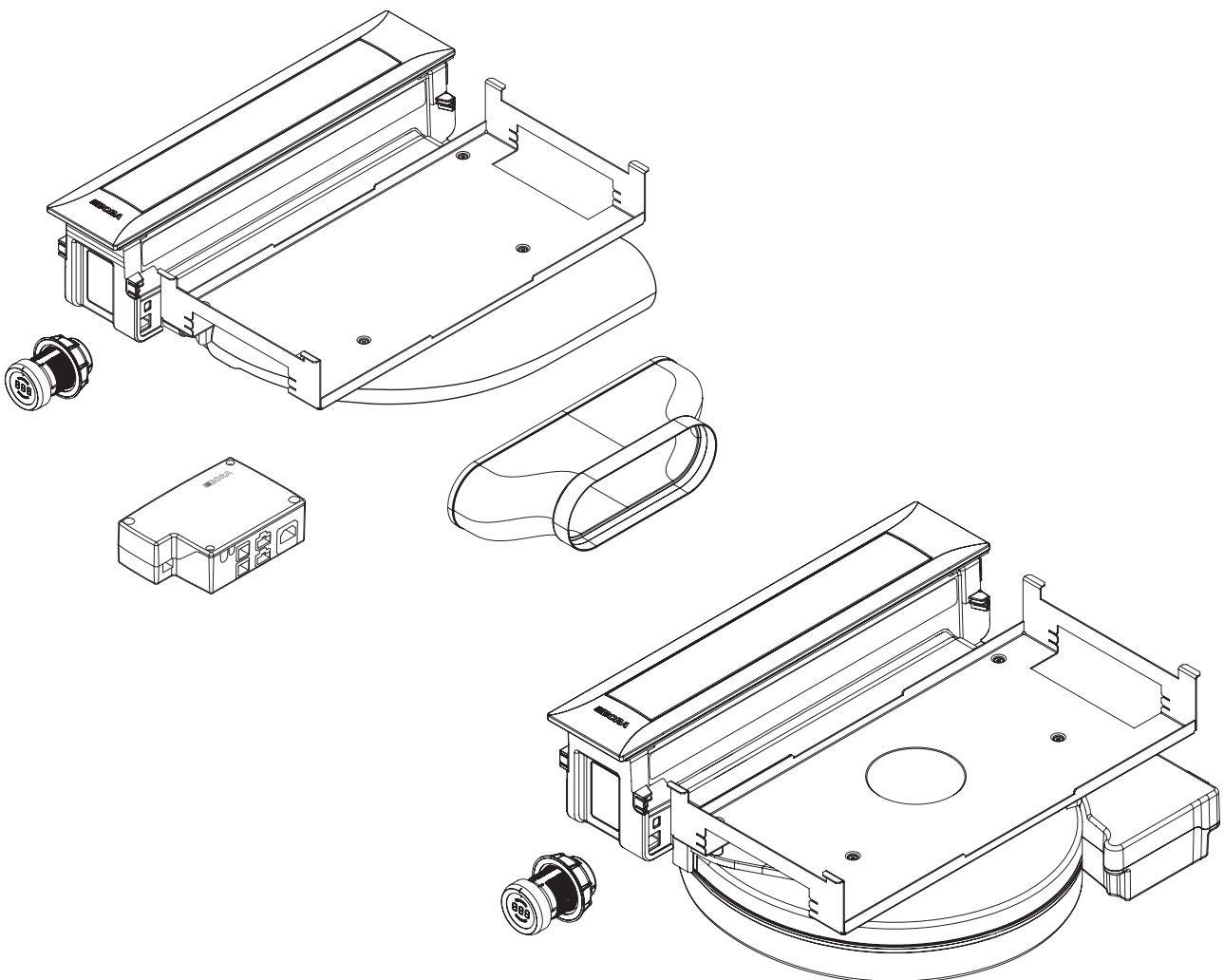


**ES** Instrucciones de uso y montaje PKA/PKAS, PKASAB

BORA Pro extractor de superficie

BORA Pro sistema de extracción de superficie  
con ventilador integrado

BORA Pro sistema de extracción de superficie  
con ventilador integrado All Black



**PKA1UMES-005**

Instrucciones de uso y montaje:

Original

Traducción

**Fabricante**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**

Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austria

Contacto

Tel +43 (0) 5373/62250-0  
mail@bora.com  
www.bora.com

Queda prohibida la transmisión y la reproducción de esta documentación, así como el uso y divulgación de su contenido sin autorización expresa.

En la creación de estas instrucciones de manejo y montaje se ha trabajado con sumo esmero. Sin embargo, es posible que todavía no se hayan incluido posibles modificaciones técnicas posteriores o que no se hayan adaptado todavía los contenidos correspondientes. Rogamos que lo disculpen. Puede solicitar una versión actualizada a través del equipo de servicio BORA. No nos responsabilizamos por fallos en la impresión u otros errores.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Todos los derechos reservados.

# Índice de contenidos

<b>1</b>	<b>Información general</b>	<b>4</b>	6.8.1	Preparación del montaje.....	25
1.1	Grupo de destino.....	4	6.8.2	Conectar el sistema de conductos al aparato .....	26
1.2	Validez de las instrucciones de manejo y montaje.....	4	6.8.3	Estructura estándar PKA.....	26
1.3	Otros documentos aplicables .....	4	6.8.4	Instalación del ventilador adicional .....	27
1.4	Representación de la información .....	5	6.9	Utilización del extractor de superficie con una unidad calefactora dependiente del aire de la habitación .....	27
<b>2</b>	<b>Seguridad</b>	<b>6</b>	6.10	Conexión de los contactos de conmutación externos. ....	27
2.1	Indicaciones generales de seguridad .....	6	6.11	Establecer la comunicación y la conexión de corriente .....	30
2.2	Indicaciones de seguridad para el manejo - Extractor de superficie.....	7	6.11.1	Conectar el mando selector .....	30
2.3	Indicaciones de seguridad para el montaje .....	8	6.11.2	Conexiones PKAS, PKASAB .....	31
2.4	Indicaciones de seguridad para la limpieza y cuidados. ....	9	6.11.3	Conexión PKA.....	31
2.5	Indicaciones de seguridad para el desmontaje y desecho .....	9	6.11.4	Enchufar a la toma de corriente .....	32
2.6	Indicaciones de seguridad para piezas de repuesto.....	9	6.12	Menú de configuración .....	32
2.7	Uso previsto .....	9	6.12.1	Abrir el menú de configuración .....	32
<b>3</b>	<b>Datos técnicos</b>	<b>11</b>	6.12.2	Seleccionar opciones de menú.....	32
3.1	PKA .....	11	6.12.3	Modificar el valor ajustado.....	33
3.2	PKAS, PKASAB .....	12	6.12.4	Finalizar el menú de configuración .....	33
3.3	Mando selector .....	12	6.13	Traspaso al usuario .....	33
<b>4</b>	<b>Etiquetado de eficiencia energética</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>Uso</b>	<b>34</b>
<b>5</b>	<b>Descripción de los equipos</b>	<b>14</b>	7.1	Indicaciones de uso generales .....	34
5.1	Descripciones de los tipos.....	14	7.2	Manejo del extractor de superficie.....	34
5.2	Estructura .....	14	7.2.1	Encender el extractor de superficie.....	34
5.2.1	Extractor de superficie PKA .....	14	7.2.2	Mecanismo de extracción de superficie automatizado.....	35
5.2.2	Sistema de extracción de superficie PKAS, PKASAB... ..	14	7.2.3	Apagar del extractor de superficie .....	35
5.2.3	Componentes del filtro de grasa .....	15	7.2.4	Desconexión retardada .....	35
5.2.4	Mando selector .....	15	7.2.5	Dispositivo de seguridad para niños.....	35
5.3	Principio de uso.....	15	7.2.6	Protección antiaprisionamiento .....	36
5.4	Principio de funcionamiento del extractor de superficie.....	16	7.3	Observe el indicador de servicio del filtro .....	36
5.4.1	Regulación de potencia.....	16	<b>8</b>	<b>Limpieza y cuidados</b>	<b>37</b>
5.4.2	Función booster .....	16	8.1	Limpiadores.....	37
5.4.3	Mecanismo de extracción de superficie automatizado.....	16	8.2	Limpieza del extractor de superficie.....	37
5.4.4	Sistemas de sensores.....	16	8.2.1	Posición de limpieza de la tapa de cierre.....	37
5.4.5	Desconexión retardada.....	16	8.2.2	Desmontaje de la tapa de cierre, del filtro de grasa y de la bandeja del filtro .....	38
5.4.6	Indicador de servicio del filtro .....	16	8.2.3	Montaje de la tapa de cierre, del filtro de grasa y de la bandeja del filtro .....	38
5.4.7	Comunicación de interfaz .....	16	8.2.4	Desmontaje de la bandeja de mantenimiento .....	39
5.4.8	Desconexión de seguridad .....	16	8.2.5	Montaje de la bandeja de mantenimiento .....	39
5.4.9	Protección antiaprisionamiento .....	16	8.2.6	Limpieza de los componentes .....	39
<b>6</b>	<b>Montaje</b>	<b>17</b>	8.2.7	Finalizar la limpieza del extractor de superficie .....	39
6.1	Comprobar el volumen de suministro .....	17	8.3	Limpiar el mando selector .....	39
6.2	Herramientas y medios auxiliares .....	17	8.3.1	Limpieza del anillo del mando .....	40
6.3	Guía de montaje.....	18	8.3.2	Limpieza de la superficie táctil y de la carcasa del mando.....	40
6.3.1	Distancias de seguridad.....	18	8.4	Sustitución del filtro de carbón activo.....	40
6.3.2	Encimera y muebles de cocina.....	18	<b>9</b>	<b>Solución de averías</b>	<b>41</b>
6.4	Medidas del recorte .....	18	<b>10</b>	<b>Puesta fuera de servicio, desmontaje y desecho</b>	<b>43</b>
6.4.1	Montaje enrasado .....	18	10.1	Puesta fuera de servicio.....	43
6.4.2	Superposición.....	19	10.2	Desmontaje.....	43
6.5	Montar el extractor de superficie .....	19	10.3	Desecho respetuoso con el medio ambiente.....	43
6.5.1	Dimensiones de montaje .....	19	<b>11</b>	<b>Garantía, servicio técnico, piezas de repuesto, accesorios</b>	<b>44</b>
6.5.2	Adaptar el extractor de superficie .....	20	11.1	Garantía del fabricante BORA.....	44
6.5.3	Fijación del extractor de superficie .....	20	11.1.1	Garantía extendida.....	44
6.5.4	Medida de la conexión del conducto.....	22	11.2	Servicio .....	44
6.6	Montaje del mando selector en el frontal del armario inferior.....	22	11.3	Piezas de repuesto .....	44
6.6.1	Perforación en el panel .....	22	11.4	Accesorios.....	45
6.6.2	Montar el mando selector.....	23	<b>12</b>	<b>Notas</b>	<b>46</b>
6.7	Variantes de proyecto PKA.....	23			
6.7.1	Conducción de aire lateral recta .....	23			
6.7.2	Conducción de aire hacia la izquierda (montaje invertido 180°) .....	24			
6.8	Montaje del sistema de conductos .....	25			

# 1 Información general

## 1.1 Grupo de destino

Estas instrucciones de uso y montaje están destinadas a los siguientes grupos de destino:

Grupo de destino	Requisitos
Operadores	Los niños a partir de 8 años en adelante y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimiento, pueden emplear el aparato siempre y cuando sean supervisadas o hayan sido instruidas en cuanto al uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños deben ser supervisados. Deben observarse todas las indicaciones de seguridad y advertencias, así como las instrucciones de operación contenidas en las instrucciones de uso.
Aficionados al bricolaje con ambición	Aquellos aficionados al bricolaje con ambición podrán efectuar por sí mismos todos los trabajos de carpintería y montaje necesarios, siempre y cuando cuenten con las capacidades necesarias y conocimientos técnicos adecuados. En ningún caso deberán efectuar por sí mismos la conexión a la corriente y al gas.
Personal especializado en montaje	El personal especializado en montaje podrá efectuar todos los trabajos de carpintería y montaje necesarios observando las normativas existentes. La conexión a la corriente y al gas deberán ser aceptados antes de la puesta en marcha por un técnico especializado autorizado del ámbito correspondiente.
Personal especializado electricista	La conexión eléctrica la debe realizar exclusivamente un técnico especializado autorizado. Este asume también la responsabilidad de la instalación eléctrica y la puesta en marcha adecuadas.
Personal especializado en gas	La acometida de gas la debe realizar exclusivamente un técnico especializado autorizado. Este asume también la responsabilidad de la instalación de gas y la puesta en marcha adecuadas.

Tab. 1.1 Grupos de destino

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd y BORA Lüftungstechnik GmbH –en lo sucesivo, BORA–, no se hacen responsables de los daños causados por una observación incorrecta o nula de este documento o por un montaje incorrecto. La conexión a la corriente y al gas deben realizarse obligatoriamente por personal especializado autorizado. El montaje debe efectuarse exclusivamente observando las normas, normativas y leyes vigentes. Deben observarse todas las indicaciones de seguridad y advertencias, así como las instrucciones de operación contenidas en las instrucciones de manejo y montaje.

## 1.2 Validez de las instrucciones de manejo y montaje

Estas instrucciones son válidas para varias variantes del aparato. Por ello, es posible que se describen características de equipamiento concretas que no se correspondan con su aparato.

## 1.3 Otros documentos aplicables

Junto a estas instrucciones de uso y montaje, existen otros documentos aplicables que deben observarse. Observe todos los documentos que forman parte del volumen de suministro.

**INFO** ¡BORA no se responsabiliza de ningún daño originado por la inobservancia de estos documentos!

### Directivas

Este aparato cumple las siguientes directivas UE/CE:  
 Directiva CEM 2014/30/UE  
 Directiva de baja tensión 2014/35/UE  
 Directiva de diseño ecológico 2009/125/CE  
 Directiva relativa a la indicación del consumo de energía 2010/30/UE  
 Directiva RoHS 2011/65/UE  
 Directiva WEEE 2012/19/UE



## 1.4 Representación de la información

Para que pueda trabajar con rapidez y seguridad con estas instrucciones, se emplean formatos, enumeraciones, símbolos, indicaciones de seguridad, conceptos y abreviaturas uniformes.

**Las instrucciones de operación se identifican mediante una flecha.**

- ▶ Realice todas las instrucciones de operación siempre en el orden especificado.

**Las enumeraciones se identifican mediante un símbolo de enumeración cuadrado al inicio de la línea.**

- Enumeración 1
- Enumeración 2

---

**INFO** Una información le indica particularidades que debe tener en cuenta obligatoriamente.

---

### Indicaciones de seguridad y advertencia

Las indicaciones de seguridad y advertencia contenidas en estas instrucciones se muestran destacadas mediante símbolos y palabras de señalización.

Las indicaciones de seguridad y advertencia se estructuran como sigue:

---

**¡SEÑAL DE ADVERTENCIA Y PALABRA DE SEÑALIZACIÓN!**  
**Tipo y fuente del peligro**  
 Consecuencias en caso de inobservancia  
 ▶ Medidas para la protección frente al peligro

---

Se aplica lo siguiente:

- La señal de advertencia advierte del peligro.
- La palabra de señalización indica la gravedad del peligro.

Símbolos de aviso	Palabra de indicación	Peligro
	<b>Peligro</b>	Avisa de una situación peligrosa directa que conlleva la muerte o graves lesiones en caso de inobservancia.
	<b>Aviso</b>	Avisa de una posible situación peligrosa que puede conllevar la muerte o graves lesiones en caso de inobservancia.
	<b>Precaución</b>	Avisa de una posible situación peligrosa que puede conllevar lesiones menores o leves en caso de inobservancia.
–	<b>Precaución</b>	Avisa de una situación que puede conllevar daños materiales en caso de inobservancia.

Tab. 1.2 Significado de las señales de advertencia y las palabras de señalización

## 2 Seguridad

### 2.1 Indicaciones generales de seguridad

---

**INFO** El aparato cumple con la normativa de seguridad. El usuario se responsabiliza de la limpieza, el cuidado y el uso seguro del aparato. Un uso indebido puede provocar daños a personas o materiales.

---

- El manual de instrucciones de uso y montaje contiene indicaciones importantes para el montaje y el manejo. Su finalidad es protegerle de posibles lesiones y evitar daños en el aparato. Encontrará los datos de contacto para solicitar más información o preguntar sobre la aplicación y el uso en el dorso de dicho manual de instrucciones de uso y montaje.
- El concepto 'aparato' se refiere tanto a placas de cocción o extractores de superficie como a placas de cocción con extractor de superficie.
  - ▶ Lea todas las instrucciones de uso y montaje antes de poner en funcionamiento el aparato.
  - ▶ Guarde estas instrucciones de uso y montaje en un sitio accesible, de modo que estén siempre disponibles en caso de necesitarlas.
  - ▶ Si vende el aparato, entregue con él también las instrucciones de uso y montaje al nuevo propietario.
  - ▶ Realice todos los trabajos con atención y concienzudamente.
  - ▶ Compruebe el aparato tras desembalarlo para ver si presenta algún daño visible.
  - ▶ Nunca conecte un aparato dañado.
  - ▶ Los aparatos solo podrán conectarse a la red de suministro eléctrico una vez realizado el montaje del sistema de conductos o instalado el filtro de recirculación.
  - ▶ Utilice exclusivamente el cable de conexión incluido en el volumen de suministro.
  - ▶ Utilice el aparato solo una vez se haya completado el montaje; solo entonces se puede garantizar un funcionamiento seguro.
  - ▶ Asegúrese de que no se toquen las zonas de cocción calientes.
  - ▶ No coloque ningún objeto sobre el panel de mando o la tobera de entrada del extractor de superficie.
  - ▶ Apague el aparato después de su uso.
  - ▶ Mantenga alejadas del aparato a sus mascotas.

### Cambios por iniciativa propia

Un aparato en el que se hayan realizado cambios por iniciativa propia puede constituir una fuente de peligro.

- ▶ No cambie nada en el aparato.

### Con niños y personas con necesidades especiales en el hogar

- ▶ El aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia o conocimientos suficientes, solo bajo supervisión o si han sido instruidos para un manejo seguro del aparato y han comprendido los peligros que supone.
- ▶ Vigile a los niños que estén cerca del aparato.
- ▶ No permita a los niños jugar con el aparato.
- ▶ No guarde ningún objeto que pudiera interesar a los niños en lugares de almacenaje sobre o detrás del aparato. Ello llevaría a los niños a trepar por el aparato.

### Modo de recirculación

---

**INFO** Cada vez que se cocina algo, esto libera humedad adicional al aire ambiente.

---

**INFO** Con el modo de recirculación, solo se elimina una pequeña parte de la humedad del vapor de cocción.

---

- ▶ Para el funcionamiento con recirculación, asegúrese de que hay una entrada suficiente de aire fresco, p. ej. dejando una ventana abierta.
- ▶ Asegure un ambiente normal y agradable (45–60% de humedad en el aire), p. ej. abriendo puntos de ventilación naturales o activando algún sistema de ventilación de la vivienda.
- ▶ Después de cada uso del modo de recirculación, ponga en marcha el extractor de superficie durante aprox. 20 minutos en un nivel bajo o active la desconexión retardada.

## 2.2 Indicaciones de seguridad para el manejo - Extractor de superficie

- Use el extractor de superficie solo con placas de cocción BORA. Esto último se aplica especialmente para el uso con placas de cocción de gas BORA.



### ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte por intoxicación con humo!

Debido al funcionamiento de unidades calefactoras dependientes del aire ambiente se producen gases de combustión.

Si se ponen en funcionamiento simultáneamente un extractor de superficie y una unidad calefactora dependiente del aire ambiente, pueden ser conducidos gases de combustión tóxicos (monóxido de carbono) de la chimenea o el conducto de extracción al interior de la vivienda.

- Asegúrese de que siempre entre suficiente aire fresco.



### ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio por flambeado!

Con el extractor de superficie en funcionamiento, este aspira grasa de la cocina. Al flambeo ciertos platos, se puede prender fuego a la grasa de la cocina.

- Limpie con regularidad el extractor de superficie.
- Nunca trabaje con una llama abierta con el extractor de superficie en funcionamiento.



### ¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio por acumulación de restos de grasa!

Con una limpieza irregular del filtro de grasa de acero inoxidable se puede acumular demasiada grasa en este. Con ello aumenta el peligro de incendio.

- Limpie y cambie el filtro en intervalos regulares.



### ¡ADVERTENCIA!

#### Peligro de lesiones si la rueda del ventilador está en funcionamiento;

La rueda del ventilador girando supone un peligro de lesiones.

- Instale el aparato exclusivamente en estado libre de tensión.
- Antes de proceder a la puesta en marcha, conecte el ventilador al sistema de conductos por ambos lados.
- Asegúrese de que antes de la primera puesta en servicio, el tubo de admisión esté enclavado.

### ¡CUIDADO!

#### ¡Peligro de lesiones por el movimiento de la tapa de cierre!

La tapa de cierre eléctrica en movimiento supone un peligro de lesiones.

- No toque el interior del extractor de superficie mientras la tapa de cierre esté en movimiento.



### ¡CUIDADO!

#### ¡Las piezas tangibles pueden alcanzar altas temperaturas!

Con la zona de cocción conectada y durante la fase de enfriamiento, el extractor de superficie y sus piezas tangibles están calientes.

- Utilice accesorios adecuados (agarradores, manoplas de cocina, etc.).

### ¡CUIDADO!

#### ¡Daños por la aspiración de objetos o de papel!

El extractor de superficie puede aspirar objetos pequeños y ligeros, como paños de cocina de tela o papel. Ello podría dañar el ventilador o limitar la potencia de extracción.

- No deje objetos ni papel cerca del extractor de superficie.

### ¡CUIDADO!

#### ¡Daños por acumulación de suciedad y grasa!

La suciedad y grasa acumuladas pueden limitar el correcto funcionamiento del extractor de superficie.

- Nunca utilice el extractor de superficie sin filtro de grasa de acero inoxidable.

## 2.3 Indicaciones de seguridad para el montaje

La instalación y el montaje del aparato deben ser realizados por personal debidamente capacitado que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.

Los trabajos en los componentes eléctricos deben ser realizados por electricistas cualificados.

La seguridad eléctrica del aparato solo estará garantizada si este se conecta a un sistema de toma de tierra instalado de acuerdo con la normativa vigente. Asegúrese de que se cumple esta medida de seguridad básica.

- ▶ Compruebe el aparato antes del montaje para ver si presenta algún daño visible.
- ▶ Nunca monte un aparato dañado.
- Un aparato dañado es un peligro para su seguridad.

Los trabajos de reparación deben ser ejecutados únicamente por el fabricante o técnicos autorizados.



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de asfixia!

Los elementos del embalaje (p. ej. plásticos, porexpán, etc.) pueden suponer un peligro de muerte para los niños.

- ▶ Guarde los elementos del embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Deseche inmediatamente el embalaje de la forma correcta.

## 2.3.1 Indicaciones de seguridad para el montaje - Extractor de superficie



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de intoxicación por gases de combustión!

El extractor de superficie en modo de extracción toma aire ambiente de la habitación donde está instalado, así como de las habitaciones contiguas. Ante una entrada insuficiente de aire, se produce una presión negativa. Los gases tóxicos de la chimenea o del canal de subida de la unidad calefactora dependiente del aire ambiente se conducen al interior de la vivienda.

- ▶ Asegúrese de que siempre entre suficiente aire fresco.
- ▶ Utilice solamente conmutadores homologados (p. ej. interruptores de contacto de ventana, detectores de presión negativa) y solicite su aprobación a un técnico autorizado (deshollinador acreditado).



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

La unidad de mando puede tener una carga residual y dar lugar a una descarga eléctrica.

- ▶ No toque ningún contacto descubierto de la unidad de mando.



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Un aislamiento defectuoso del cable de conexión de los conmutadores externos supone un riesgo de descarga eléctrica.

- ▶ Compruebe que el cable de conexión esté asegurado con la abrazadera para cables dentro de la unidad de mando Universal.
- ▶ Asegúrese de que se cumplan las longitudes de aislamiento indicadas.

### Indicación especial de seguridad para los sistemas de extracción al exterior:

- ▶ Para un guiado en línea recta del conducto, tenga en cuenta la longitud del conducto entre el ventilador y la caja de pared.
- Entre la abertura de soplado del ventilador y la abertura de soplado de la caja de pared se debe prever una distancia mínima de 90 cm.

## 2.4 Indicaciones de seguridad para la limpieza y cuidados

El aparato debe limpiarse regularmente. La suciedad puede provocar daños u olores. Elimine inmediatamente la suciedad.

- Los trabajos de limpieza y cuidado no deben ser realizados por niños, salvo que estén permanentemente supervisados.
- ▶ No emplee limpiadores de vapor para la limpieza. El vapor puede provocar un cortocircuito en piezas conductoras de corriente y causar daños materiales (v. capítulo «Limpieza y cuidados»).
- ▶ Al limpiar, asegúrese de que no puede entrar agua en el interior del aparato. Emplee únicamente un paño moderadamente húmedo. No rocíe el aparato con agua. ¡La entrada de agua en el interior puede provocar daños!

### ¡CUIDADO!

#### ¡Peligro de lesiones al colocar el filtro de grasa!

Si se escurren las manos al intentar colocar el filtro de grasa en el extractor de superficie, puede sufrir alguna lesión.

- ▶ Para colocarlo, agarre el filtro de grasa solamente por el asa prevista para tal fin.

## 2.5 Indicaciones de seguridad para el desmontaje y desecho

El desmontaje del aparato debe ser realizado por personal debidamente capacitado que conozca y observe las regulaciones locales y demás normas complementarias de la compañía eléctrica local.

Los trabajos en los componentes eléctricos deben ser realizados por electricistas cualificados.



### ¡PELIGRO!

#### ¡Peligro de descarga eléctrica!

Una desconexión incorrecta del aparato de la red entraña el peligro de descarga eléctrica.

- ▶ Desconecte el equipo de forma segura mediante disyuntores, cortacircuitos, fusibles automáticos o contactores de protección.
- ▶ Asegúrese de que el aparato no esté bajo tensión con un medidor homologado.
- ▶ Evite tocar contactos descubiertos de la unidad electrónica, ya que pueden presentar una carga residual.

## 2.6 Indicaciones de seguridad para piezas de repuesto



### ¡ADVERTENCIA!

#### ¡Peligro de lesiones y daños materiales!

La instalación de componentes incorrectos puede provocar daños personales o materiales en el aparato. Las modificaciones, remodelaciones o añadidos al aparato pueden menoscabar la seguridad.

- ▶ Para reparaciones, emplee solo piezas de repuesto originales.

### INFO

Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirse por otro de iguales características. Esta sustitución solamente puede llevarla a cabo el servicio técnico autorizado.

## 2.7 Uso previsto

El aparato no puede ponerse en funcionamiento a más de 2000 m de altura (metros sobre el nivel del mar).

El aparato solo debe usarse en hogares, para cocinar. Este aparato no ha sido concebido para:

- el uso en exteriores
- el montaje en vehículos
- calentar una habitación
- el funcionamiento en lugares de instalación no estacionarios (p. ej. barcos)
- el funcionamiento con un cronómetro externo o un sistema separado de control remoto (mando a distancia)

Un uso distinto al descrito en este manual de instrucciones de uso y montaje o un uso que exceda el aquí descrito, se considerará uso no previsto. BORA no se hace responsable de daños por una utilización incorrecta o inadecuada.

**¡Se prohíbe cualquier uso distinto al aquí detallado!**

---

**INFO** BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd y BORA Lüftungstechnik GmbH no se hacen responsables de los daños causados por la inobservancia de las indicaciones de seguridad y advertencias.

---

### 3 Datos técnicos

#### 3.1 PKA

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220 - 240 V
Frecuencia	50 / 60 Hz
Consumo energético (incl. artículos universales BORA, ventiladores)	máx. 700 W
Dimensiones (ancho x profundidad x altura)	482 x 540 x 176 mm
Dimensiones mando selector (diámetro x profundidad)	Ø 49 mm / 92 mm
Peso (incluidos accesorios / embalaje)	9,25 kg
<b>Extractor de superficie</b>	
Niveles de potencia	1 - 9, P

Tab. 3.1 Datos técnicos PKA

#### Dimensiones del aparato PKA

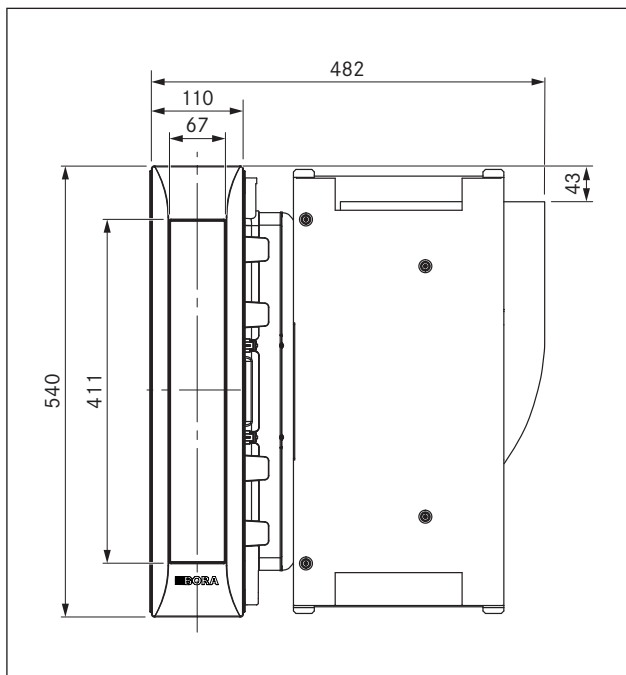


Fig. 3.1 PKA dimensiones del aparato vista en planta

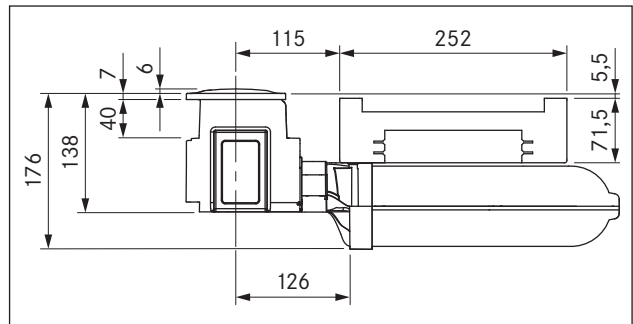


Fig. 3.2 PKA dimensiones del aparato vista frontal

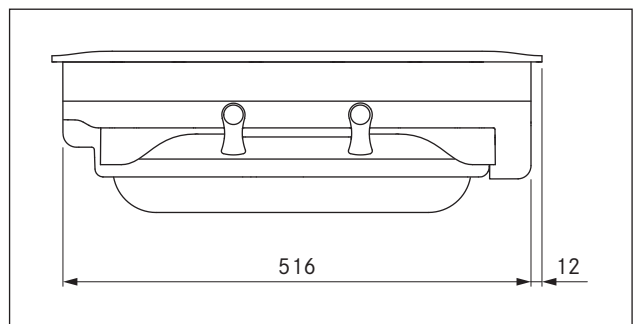


Fig. 3.3 PKA dimensiones del aparato vista lateral

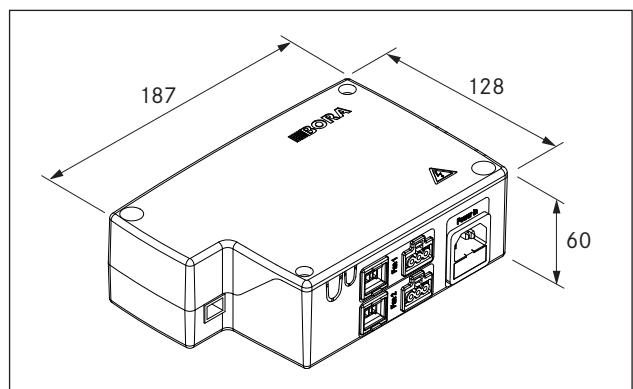


Fig. 3.4 Dimensiones del aparato unidad de control universal



### 3.2 PKAS, PKASAB

Parámetro	Valor
Tensión de conexión	220 - 240 V
Frecuencia	50 / 60 Hz
Consumo energético (incl. artículos universales BORA, ventiladores)	máx. 700 W
Consumo energético motor interno	máx. 170 W
Dimensiones (ancho x profundidad x altura)	468 x 540 x 199 mm
Dimensiones mando selector (diámetro y profundidad)	Ø 49 mm / 92 mm
Peso (incluidos accesorios / embalaje)	12,5 kg
Extractor de superficie	
Niveles de potencia	1 - 9, P

Tab. 3.2 Datos técnicos PKAS, PKASAB

#### Dimensiones del aparato PKAS, PKASAB

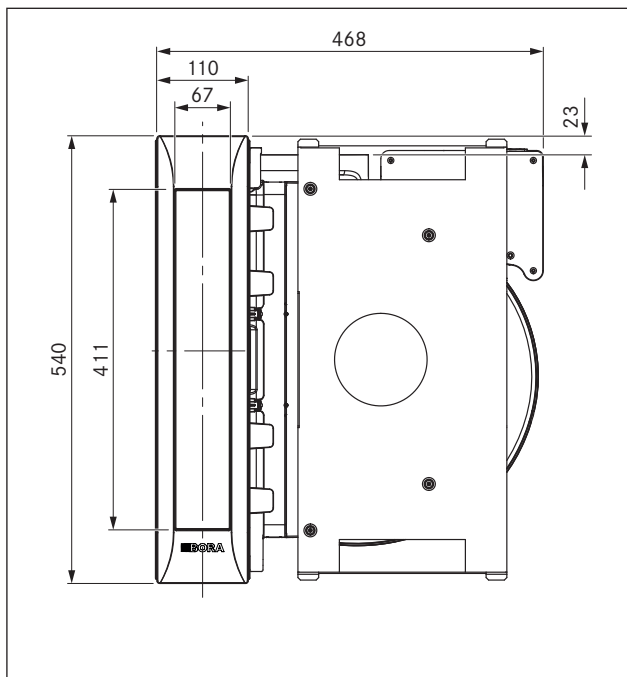


Fig. 3.5 PKAS, PKASAB dimensiones del aparato vista en planta

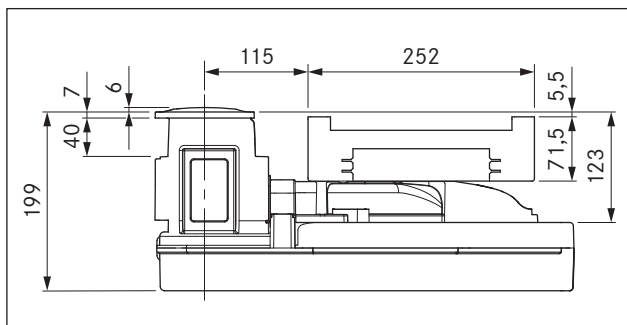


Fig. 3.6 PKAS, PKASAB dimensiones del aparato vista frontal

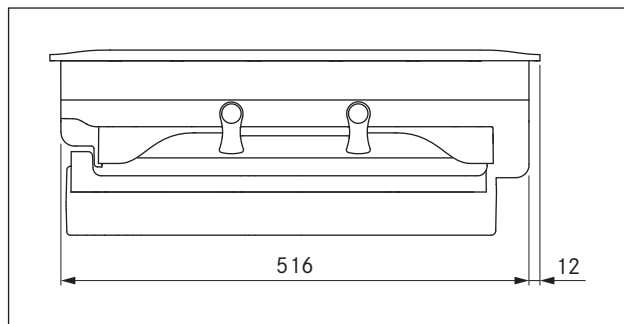


Fig. 3.7 PKAS, PKASAB dimensiones del aparato vista lateral

### 3.3 Mando selector

#### Dimensiones del aparato mando selector

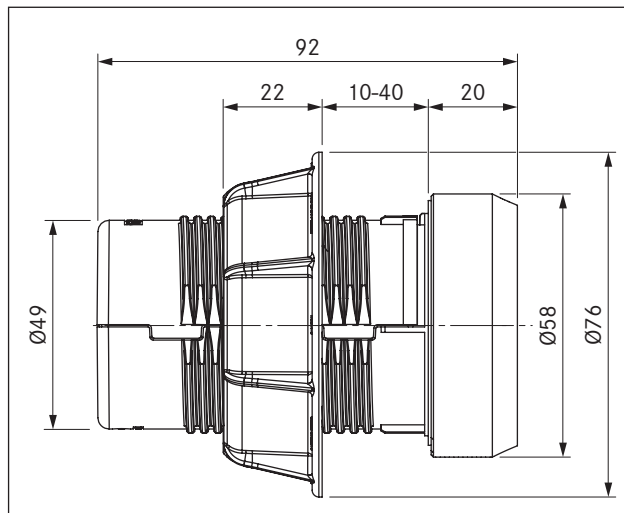


Fig. 3.8 Dimensiones del aparato mando selector

## 4 Etiquetado de eficiencia energética

Denominación del producto	Extractor de superficie Professional PKA	Sistema de extracción de superficie Professional PKAS, PKASAB	
Modo de funcionamiento	Extracción	Extracción	
<b>Consumo de energía</b>	<b>Valor</b>	<b>Valor</b>	<b>Norma EN</b>
Consumo de energía por año ( $AEC_{hood}$ )	23,4 kWh/a	32,5 kWh/a	61591
Clase de eficiencia energética	A++	A+	61591
Índice de eficiencia energética ( $EEl_{hood}$ )	31,6	42,5	61591
<b>Volumen desplazado</b>			
Eficiencia fluidodinámica ( $FDE_{hood}$ )	38,4	34,5	61591
Clase de eficiencia fluidodinámica	A	A	61591
Flujo de aire mínimo	276,9 m <sup>3</sup> /h	251,7 m <sup>3</sup> /h	61591
Flujo de aire máximo	612,7 m <sup>3</sup> /h	618,2 m <sup>3</sup> /h	61591
Flujo de aire función booster ( $Q_{m\acute{a}x}$ )	612,7 m <sup>3</sup> /h	689,8 m <sup>3</sup> /h	61591
<b>Iluminación</b>			
Eficiencia de iluminación ( $LE_{hood}$ )	* lx/Watt	* lx/Watt	*
Clase de eficiencia de iluminación	*	*	*
<b>Filtrado de grasas</b>			
Nivel máximo (sin función booster) ( $GFE_{hood}$ )	86,8 %	91,28 %	61591
Clase nivel máximo	B	B	61591
<b>Niveles de potencia acústica</b>			
Mínimo	42,5 dB(A)	47,6 dB(A)	60704-2-13
Máximo	61,5 dB(A)	68,4 dB(A)	60704-2-13
Función booster	61,8 dB(A)	69,9 dB(A)	60704-2-13
<b>Nivel de presión acústica (especificaciones adicionales)</b>			
Mínimo	29,2 dB(A)	34,9 dB(A)	**
Máximo	48,2 dB(A)	55,7 dB(A)	**
Función booster	48,5 dB(A)	57,2 dB(A)	**
<b>Especificaciones de acuerdo al reglamento n.º. 66/2014</b>			
Factor de incremento en el tiempo	0,6	0,8	61591
Potencia eléctrica de entrada en $eI_{BEP}$	106,9 W	111,3 W	61591
Diferencia de la presión estática en $eI_{BEP}$	518 Pa	418 Pa	61591
Flujo de aire de la campana en $eI_{BEP}$	288,1 m <sup>3</sup> /h	330,7 m <sup>3</sup> /h	61591
Consumo energético en modo desactivado ( $P_0$ )	0,4 W	0,43 W	61591

Tab. 4.1 Datos relativos a la indicación del consumo de energía según el reglamento (UE) n.º 65/2014 o 66/2014

\* Esta posición no afecta a este producto.

\*\* El nivel de presión acústica se determinó a 1 m de distancia (descenso del nivel en función de la distancia) sobre la base de los niveles de potencia acústica de acuerdo a la norma EN 60704-2-13.

## 5 Descripción de los equipos

Observe en cada uso las indicaciones y advertencias de seguridad (v. cap. Seguridad).

El extractor de superficie tiene las siguientes características:

- Regulación de potencia mediante mando selector
- Indicador del nivel de potencia
- Tapa de cierre eléctrica con sensor de posición
- Filtro de grasa de acero inoxidable
- Sensor de posición filtro de grasa
- Mecanismo de extracción de superficie automatizado
- Desconexión retardada
- Indicador de servicio del filtro
- Interfaz para dispositivos externos
- Desconexión de seguridad
- Protección antiaprisionamiento tapa de cierre

Según el modelo adquirido, el extractor de superficie puede funcionar como extracción o como recirculación de aire.



### Modo de extracción

El aire aspirado se limpia mediante el filtro de grasa y se deriva al exterior mediante el sistema de conductos.

El aire de salida no debe llevarse hacia:

- una chimenea de humo o gases de escape en funcionamiento
- un conducto cuya función sea la ventilación del área de instalación de unidades calefactoras.

Si el aire de salida se lleva hacia una chimenea de humo o gases de escape que no está en funcionamiento, un experto en chimeneas debe controlar y autorizar el montaje.



### Modo recirculación

El aire aspirado se limpia mediante el filtro para grasa y un filtro de carbón activo y se redirige al área de instalación.

Para absorber los olores en el modo recirculación es necesario usar un filtro antiolores. Asegúrese de que el filtro de carbón activo se sustituye en los intervalos recomendados, por motivos higiénicos y sanitarios (v. cap. Limpieza y mantenimiento).

**INFO** En el modo recirculación es necesario proporcionar una ventilación y aireación suficientes a fin de eliminar la humedad del aire.

## 5.1 Descripciones de los tipos

**PKA = Extractor de superficie Professional con unidad de control independiente y ventilador de libre combinación**  
**PKAS, PKASAB = Sistema de extracción de superficie Professional con unidad de control integrada y ventilador integrado**

## 5.2 Estructura

### 5.2.1 Extractor de superficie PKA

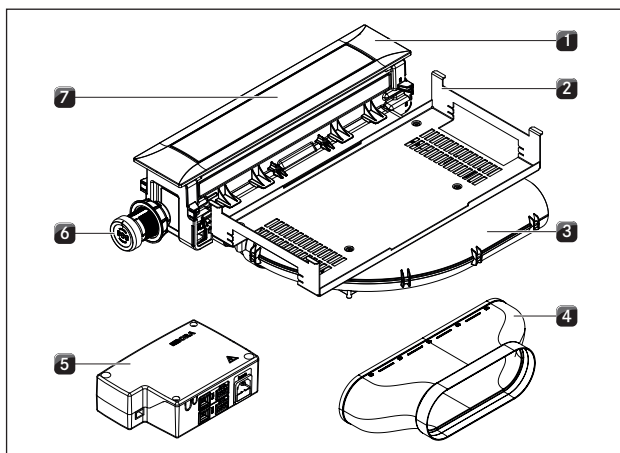


Fig. 5.1 Extractor de superficie PKA

- [1] Marco cobertor
- [2] Chapa de soporte
- [3] Pieza de conducto acodada
- [4] Pieza de conducto recta
- [5] Unidad de control universal
- [6] Mando selector
- [7] Tapa de cierre

### 5.2.2 Sistema de extracción de superficie PKAS, PKASAB

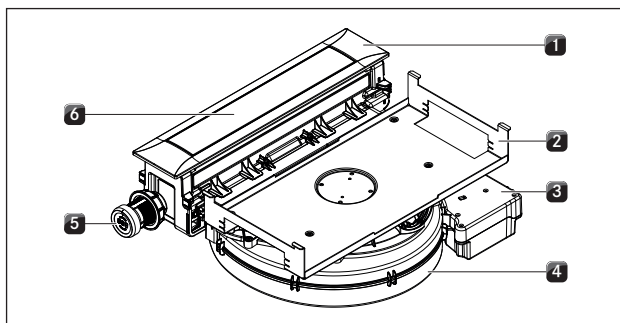


Fig. 5.2 Sistema de extracción de superficie PKAS, PKASAB

- [1] Marco cobertor
- [2] Chapa de soporte
- [3] Unidad de control
- [4] Carcasa del ventilador con ventilador
- [5] Mando selector
- [6] Tapa de cierre

### 5.2.3 Componentes del filtro de grasa

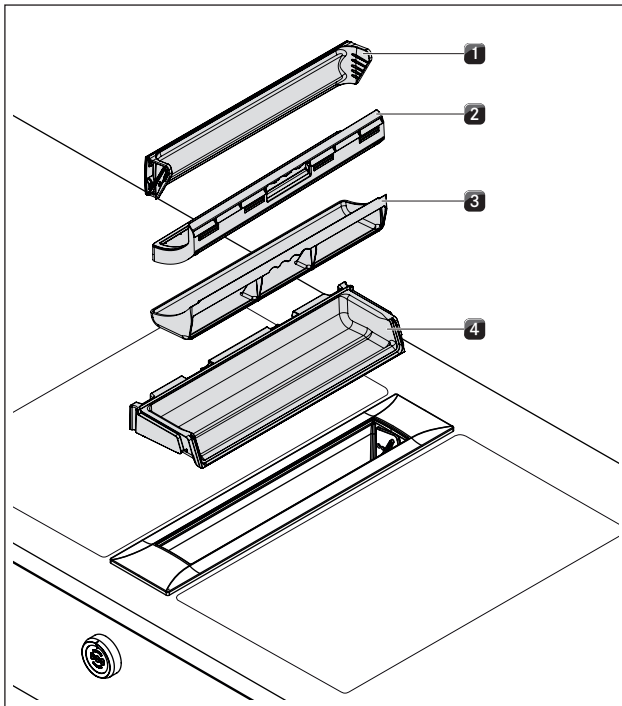


Fig. 5.3 Componentes del filtro de grasa

- [1] Tapa de cierre
- [2] Filtro de grasa de acero inoxidable
- [3] Bandeja del filtro
- [4] Bandeja de mantenimiento

### 5.2.4 Mando selector

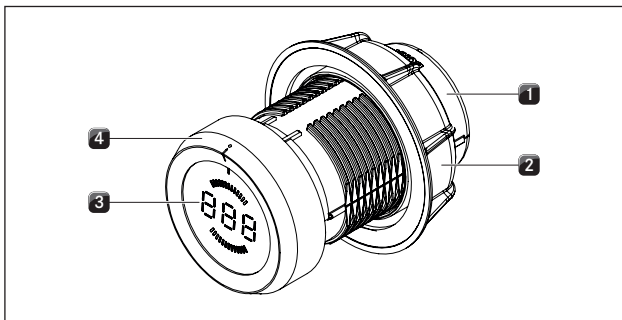


Fig. 5.4 Mando selector

- [1] Carcasa del mando
- [2] Tuerca universal
- [3] Indicador del mando selector
- [4] Anillo del mando

## 5.3 Principio de uso

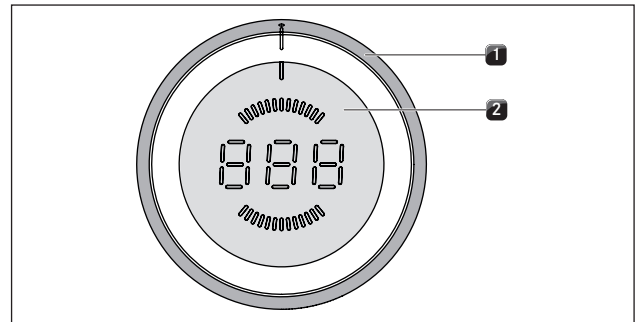


Fig. 5.5 Elementos de manejo mando selector

- [1] Anillo del mando
- [2] Superficie táctil

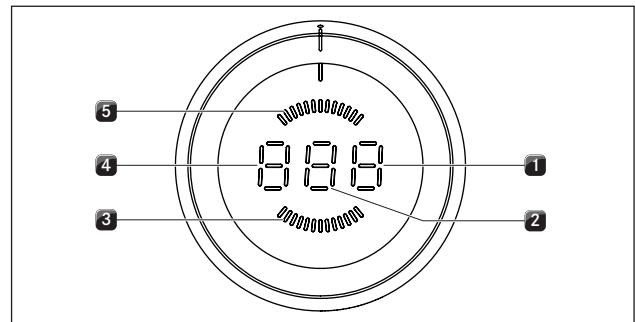


Fig. 5.6 Elementos de indicación mando selector

- [1] Visualización Funciones
- [2] Indicador del nivel de potencia
- [3] Visualización modo recirculación
- [4] Visualización modo o modo de funcionamiento
- [5] Visualización modo de extracción

Indicador del mando selector	Significado
1 - 9	Niveles de potencia
P	Función booster
0	El extractor de superficie se apaga
R + nivel de potencia	Mecanismo automático de extracción
n	Desconexión retardada
L	Dispositivo de seguridad para niños activo
c	Posición de limpieza tapa de cierre
F parpadea	Indicador de servicio del filtro
E...	Mensaje de fallo (v. cap. Solución de fallos.)
E	Menú de configuración

Tab. 5.1 Significado de las indicaciones

### Mando selector

El extractor de superficie se maneja con un mando selector. Girando el anillo del mando y tocando la superficie táctil se controlan los niveles de potencia y las funciones (v. cap. Manejo).

## 5.4 Principio de funcionamiento del extractor de superficie

### 5.4.1 Regulación de potencia

La regulación de los niveles de potencias se realiza girando el anillo del mando hasta alcanzar el nivel de potencia deseado.

### 5.4.2 Función booster

El extractor de superficie cuenta con función booster, que aumenta la potencia al máximo. Con la función booster es posible aspirar más rápido los vapores de cocción en caso de que se generen con mayor intensidad. Pasados 9 minutos, la función booster pasa automáticamente al nivel de potencia 9.

### 5.4.3 Mecanismo de extracción de superficie automatizado

El mecanismo de extracción de superficie automatizado adapta el rendimiento de extracción automáticamente al nivel de potencia mayor de los empleados en todas las zonas de cocción conectadas.

Función	Niveles de potencia									
Nivel de cocción	1	2	3	4	5	6	7	8	9	P
Rendimiento de extracción	4	4	4	4	5	6	7	8	9	P

Tab. 5.2 Rendimiento de extracción y nivel de cocción

- La modificación del nivel de potencia de una zona de cocción conlleva una adaptación del mecanismo de extracción de superficie automatizado tras un retardo de 30 segundos.
- Terminado el proceso de cocción, se activa la desconexión retardada.
- Finalizada la desconexión retardada, el extractor de superficie se apaga automáticamente.

### 5.4.4 Sistemas de sensores

El extractor de superficie está equipado con sensores en el área de la tapa de cierre y del filtro de grasa.

#### Sensor de posición tapa de cierre

El sensor de la tapa de cierre reconoce la posición de la tapa de cierre.

- Con la tapa de cierre cerrada, el extractor de superficie permanece desactivado.
- El uso del extractor de superficie se permite con la tapa de cierre abierta.
- El uso del extractor de superficie se permite con la tapa de cierre retirada.

#### Sensor de posición filtro de grasa

El sensor del filtro de grasa detecta si el filtro de grasa está colocado correctamente.

- Si falta el filtro de grasa o se ha colocado incorrectamente, el extractor de superficie permanece desactivado.

---

**INFO** Aunque se haya retirado el filtro de grasa p. ej. para fines de limpieza, es posible cerrar la tapa de cierre.

---

### 5.4.5 Desconexión retardada

El extractor de superficie sigue funcionando en un nivel inferior y se apaga automáticamente tras 20 minutos.

### 5.4.6 Indicador de servicio del filtro

El indicador de servicio del filtro se activa, dependiendo de la unidad de filtro instalada, tras 200, 300 o 400 horas de uso. Se ha alcanzado el final de la vida útil del filtro de carbón activo (sólo en recirculación) y los componentes del filtro de grasa necesitan una limpieza a fondo.

- Tras encender el extractor de superficie, en el indicador del mando selector parpadea F.
- El indicador de servicio del filtro se activa cada vez que se enciende el extractor de superficie, permaneciendo activo hasta que se haya realizado el cambio de filtro y restablecido el indicador de servicio del filtro.
- El funcionamiento no se ve limitado por ello.
- El indicador de servicio del filtro puede desactivarse una vez o restablecerse permanentemente para la utilización del extractor de superficie.

---

**INFO** Independientemente del indicador de servicio del filtro, los componentes del filtro de grasa necesitan una limpieza regular (v. cap. Limpieza y cuidados).

---

### 5.4.7 Comunicación de interfaz

La interfaz interna puede utilizarse para otras posibilidades de control avanzadas. Incorpora un contacto Home In y un contacto Home Out (v. cap. Montaje).

- El contacto Home In puede utilizarse para la entrada de señal de aparatos de conexión externos (p. ej. interruptores de contacto para ventana).
- El contacto Home Out puede utilizarse para el control de dispositivos externos.

### 5.4.8 Desconexión de seguridad

El extractor de superficie se apaga automáticamente tras un tiempo de funcionamiento de 120 minutos sin modificación del nivel de potencia.

### 5.4.9 Protección antiaprisionamiento

La tapa de cierre eléctrica del extractor dispone de una protección antiaprisionamiento.

Si la tapa de cierre se ve bloqueada durante la apertura o el cierre, el movimiento se detiene automáticamente. La tapa de cierre retorna a la posición inicial (v. cap. Manejo).

## 6 Montaje

- Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (v. cap. Seguridad).

**INFO** El aparato no debe montarse sobre aparatos de refrigeración, lavavajillas, cocinas, hornos, o lavadoras y secadoras.

**INFO** Las superficies de apoyo de las encimeras y los listones de acabado deben estar fabricados en material resistente al calor (hasta aprox. 100°C).

**INFO** Las zonas de corte de las encimeras deben sellarse con los medios correspondientes para evitar la humedad y equiparse con un desacoplamiento térmico.

**INFO** Las perillas de control solo se pueden conectar a las conexiones apropiadas del extractor de la cubierta.

### 6.1 Comprobar el volumen de suministro

- Compruebe que el volumen de suministro esté completo (v. tab. 6.1 y 6.2) y revíselo en busca de daños.
- Informe al Servicio de Atención al Cliente de BORA si faltan piezas en el envío o si hay piezas dañadas.
- No monte en ningún caso piezas dañadas.
- Elimine el embalaje de transporte de forma adecuada (v. cap. Puesta fuera de servicio, desmontaje y eliminación).
- Pegue la placa de características (etiqueta adhesiva) suministrada al reverso de sus instrucciones de uso y montaje.

### Volumen de suministro PKA

Denominación	Cantidad
Instrucciones de uso y montaje	1
Extractor de superficie	1
Juego de placas de compensación de altura	1
Bornas de montaje	4
Mando selector	1
Filtro de grasa de acero inoxidable	1
Bandeja del filtro	1
Bandeja de mantenimiento	1
Tapa de cierre	1
Línea de comunicación CAT 5	1
Unidad de control universal	1
Cable de alimentación	1
Pieza de conducto recta	1
Cable mando selector - interfaz/extractor (1000 mm)	1

Tab. 6.1 Volumen de suministro PKA

### Volumen de suministro PKAS, PKASAB

Denominación	Cantidad
Instrucciones de uso y montaje	1
Extractor de superficie	1
Juego de placas de compensación de altura	1
Bornas de montaje	4
Mando selector	1
Filtro de grasa de acero inoxidable	1
Bandeja del filtro	1
Bandeja de mantenimiento	1
Tapa de cierre	1
Cable de alimentación	1
Cable mando selector - interfaz/extractor (250 mm)	1

Tab. 6.2 Volumen de suministro PKAS, PKASAB

### 6.2 Herramientas y medios auxiliares

Para un correcto montaje del extractor de superficie necesita las siguientes herramientas:

- Lápiz
- Cinta métrica o metro plegable
- Taladradora eléctrica o de batería con broca Forstner de Ø 50 mm
- Sellador de silicona, negro, resistente a alta temperatura
- Destornillador de punta plana
- Destornillador Torx tamaño 20
- Destornillador Torx tamaño 10 (solo PKA)

## 6.3 Guía de montaje

### 6.3.1 Distancias de seguridad

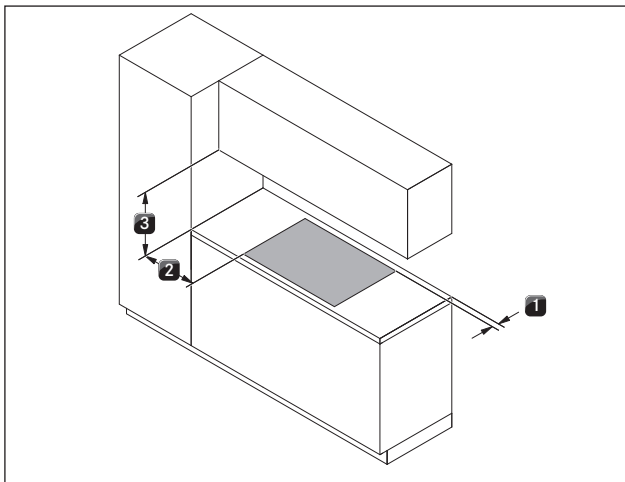


Fig. 6.1 Distancias mínimas recomendadas

► Guarde las siguientes distancias de seguridad:

- [1] 50 mm de distancia mínima en la parte trasera entre el encastre trasero de la encimera y el borde trasero de la encimera.
- [2] 300 mm de distancia mínima a izquierda y derecha entre el recorte de la encimera y armarios o paredes de la habitación.
- [3] 600 mm de distancia mínima entre la encimera y el armario superior.

### 6.3.2 Encimera y muebles de cocina

- Prepare el recorte de la encimera teniendo en cuenta las medidas del recorte proporcionadas.
- Garantice un sellado adecuado de la superficie del recorte de la encimera.
- Siga las indicaciones del fabricante de la encimera.
- Retire en la medida de lo posible los travesaños existentes del mueble de la zona del recorte de la encimera.
- No es necesaria una base intermedia debajo de la placa de cocción. Si se ha planificado una regleta protectora de cables (base intermedia), se deberá tener en cuenta lo siguiente:
  - Estará sujeta de tal forma que se pueda extraer para trabajos de mantenimiento
  - Para una aireación suficiente de la placa de cocción deberá respetarse una distancia mínima de 15 mm al borde inferior de esta.
- Los cajones y estantes del armario inferior deben ser extraíbles.
- Con aparatos de recirculación los muebles de la cocina deben tener una abertura de flujo de retorno de 500 cm<sup>2</sup> (p. ej. rebajando el listón del zócalo o empleando un zócalo de lamas).

## 6.4 Medidas del recorte

**INFO** Todas las medidas a partir del canto delantero del panel frontal.

### Saliente de la encimera

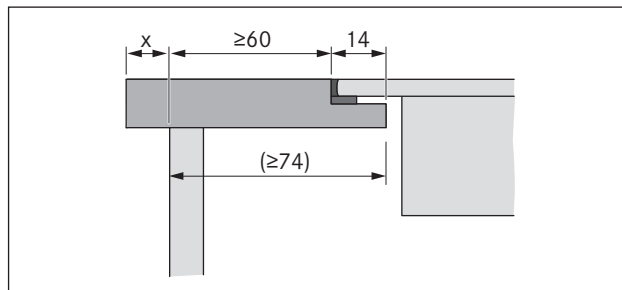


Fig. 6.2 Saliente de la encimera

- Tenga en cuenta el saliente de la encimera x al preparar el recorte de la encimera. Válido para montaje enrasado y en superposición.

**INFO** En el extractor de superficie PKA en combinación con la pieza de conducto recta PKA 1FEV, también es posible el montaje enrasado con profundidades de encimera  $\geq 650$  mm.

### 6.4.1 Montaje enrasado

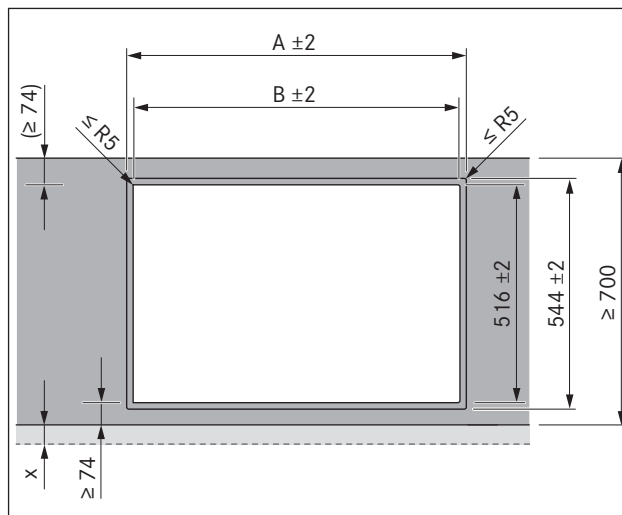


Fig. 6.3 Medidas del recorte para montaje enrasado

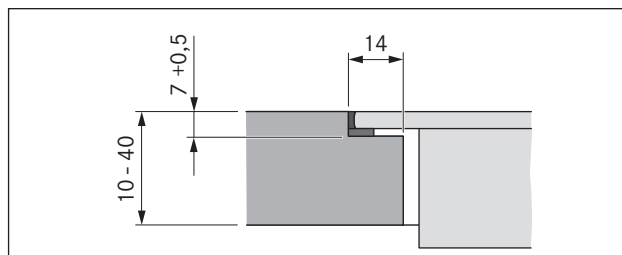


Fig. 6.4 Medida del pliegue para el montaje enrasado



Medidas del recorte para el montaje de placas de cocción o de placas de cocción junto al extractor de superficie:

Placas de cocción/ extractor de superficie		A en mm	B en mm
	1/0	374	346
	1/1	485	457
	2/1	856	828
	3/2	1338	1310
	4/2	1709	1681

Tab. 6.3 Medidas del recorte para montaje enrasado de aparatos combinados (tolerancia  $\pm 2$ )

Medidas del recorte para el montaje de placas de cocción o de placas de cocción junto al extractor de superficie:

Placas de cocción/ extractor de superficie		B en mm
	1/0	346
	1/1	457
	2/1	828
	3/2	1310
	4/2	1681

Tab. 6.4 Medidas del recorte para montaje superpuesto de aparatos combinados (tolerancia  $\pm 2$ )

## 6.4.2 Superposición

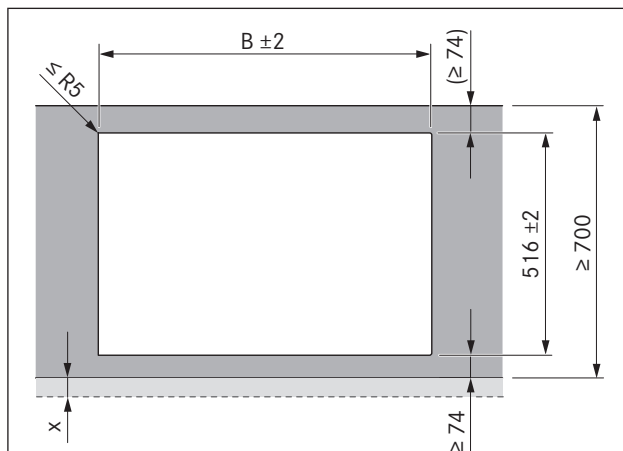


Fig. 6.5 Medidas del recorte para montaje superpuesto

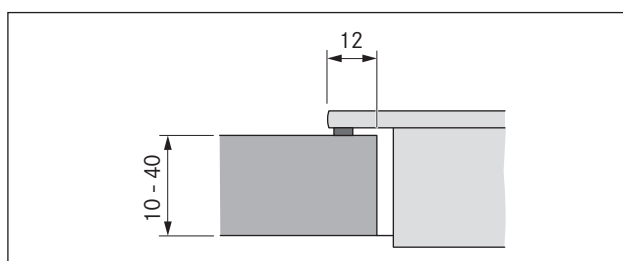


Fig. 6.6 Superposición del corte

## 6.5 Montar el extractor de superficie

**INFO** Entre cada uno de los aparatos de montaje debe preverse una distancia de un milímetro.  
En combinación con una vitrocerámica de inducción wok PKIW1 adyacente, debe retirarse cuidadosamente la regleta de plástico lateral situada junto al extractor de superficie.

**INFO** En torno a los aparatos de montaje debe preverse una distancia de dos milímetros.

### 6.5.1 Dimensiones de montaje

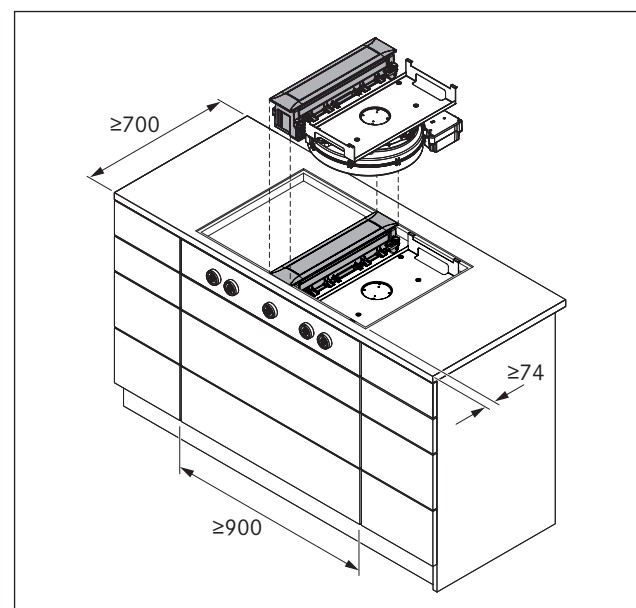


Fig. 6.7 Dimensiones de montaje de los aparatos PKA, PKAS y PKASAB

### 6.5.2 Adaptar el extractor de superficie

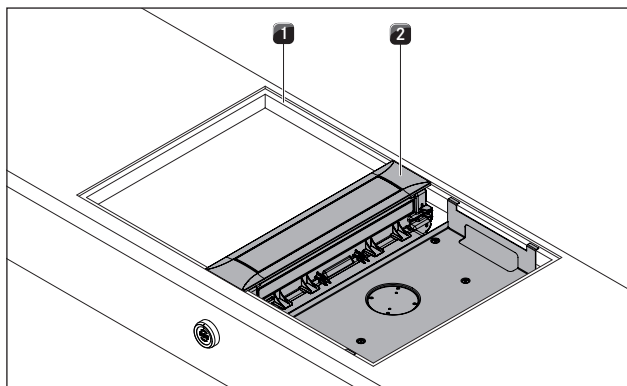


Fig. 6.8 Adaptar el extractor de superficie

- [1] Encastre de la encimera
- [2] Extractor de superficie

- ▶ Coloque el extractor de superficie [2] de manera que quede centrado en el recorte de la encimera previsto para ello [1].
- ▶ Alinee con exactitud el extractor de superficie [2].

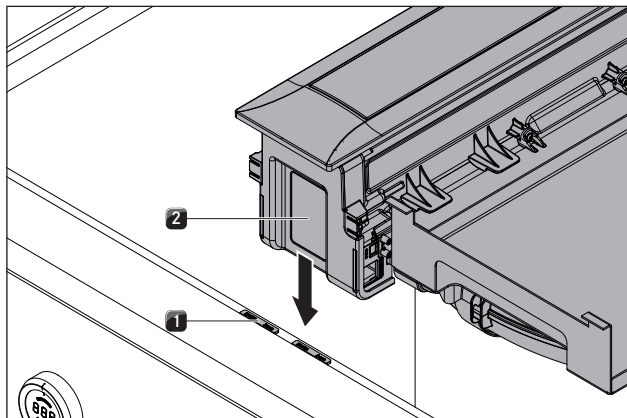


Fig. 6.9 Placas de compensación de altura

- [1] Placa de compensación de altura
- [2] Extractor de superficie

- ▶ Coloque debajo placas de compensación de altura [1] si es necesario.

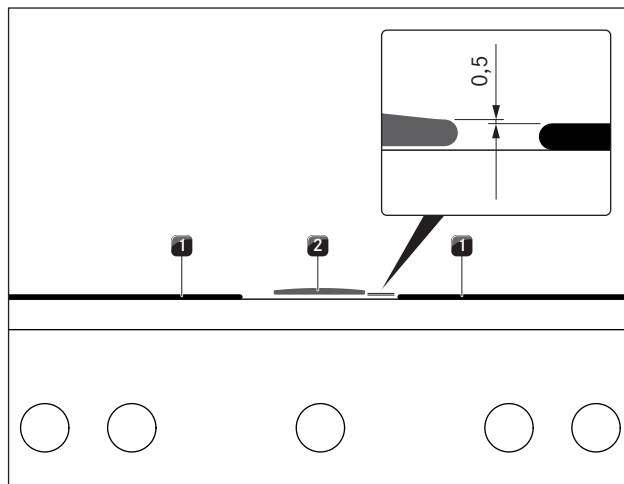


Fig. 6.10 Montar el extractor de superficie

- [1] Placa de cocción
- [2] Extractor de superficie

- El extractor de superficie [2] debe instalarse durante el montaje 0,5 mm más elevado que las placas de cocción [1].

### 6.5.3 Fijación del extractor de superficie

La fijación del extractor de superficie se efectúa mediante las cuatro bornas de montaje suministradas. Las bornas de montaje incorporan estañas de fijación desplazadas y un lado para el montaje superpuesto y otro para el montaje enrasado. Las bornas de montaje se pueden adaptar al grosor de la encimera.

#### Preparación de las bornas de montaje

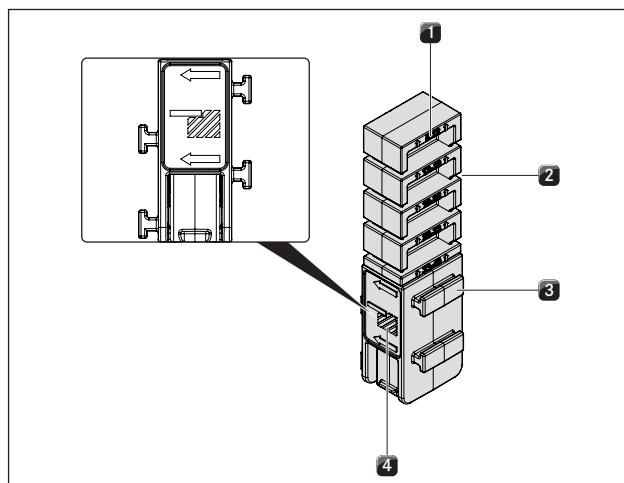


Fig. 6.11 Borna de montaje lado derecho (montaje enrasado)

- [1] Rotulación grosor de la encimera (en mm)
- [2] Marca de corte (4x)
- [3] Pestañas de fijación (2 por cada lado)
- [4] Identificación montaje enrasado

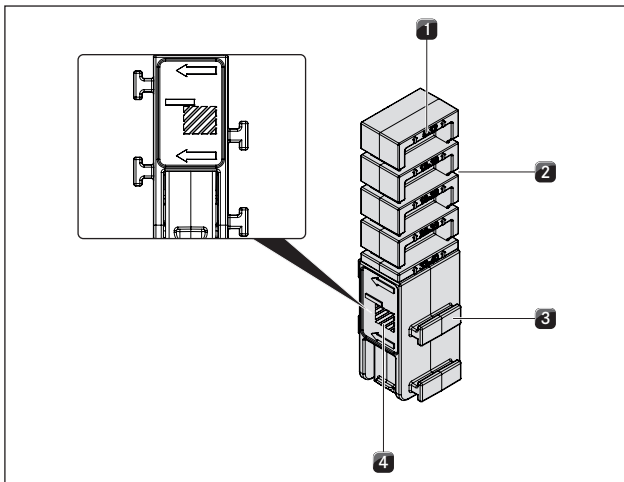


Fig. 6.12 Borna de montaje lado izquierdo (superposición)

- [1] Rotulación grosor de la encimera (en mm)
- [2] Marca de corte (4x)
- [3] Pestañas de fijación (2 por cada lado)
- [4] Identificación superposición

**INFO** Los gráficos de las bornas de montaje identifican qué lado se debe emplear para la superposición y qué lado para el montaje enrasado.

**INFO** La rotulación indica la marca de corte adecuada para el grosor de la encimera.

- ▶ De ser necesario, recorte las bornas de montaje conforme al grosor de la encimera.
- ▶ Para ello, corte las bornas de montaje por la marca de corte adecuada empleando un cúter.
- ▶ Dependiendo del tipo de montaje, gire las bornas de montaje hacia la izquierda o hacia la derecha (montaje enrasado o superposición).

### Fijar el extractor de superficie

**INFO** La fijación del extractor de superficie se efectúa mediante las 4 bornas de montaje suministrada para las cuales hay 4 posiciones alternativas en la chapa de soporte.

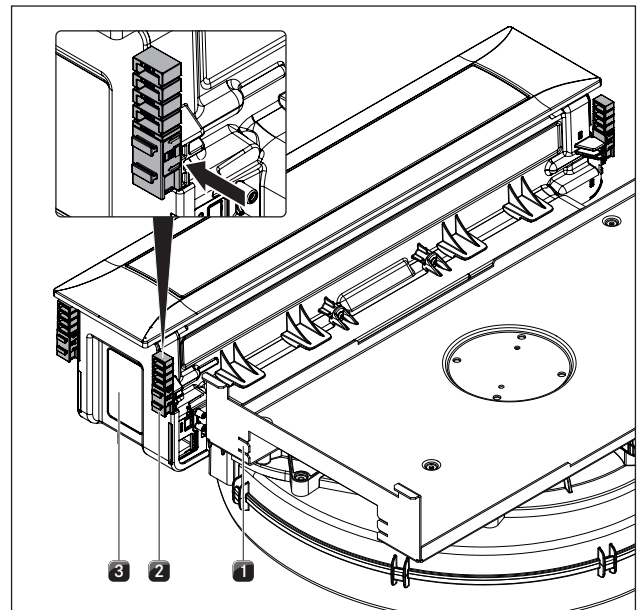


Fig. 6.13 Desplazar las bornas de montaje

- [1] Posición alternativa borna de montaje
- [2] Borna de montaje
- [3] Extractor de superficie

- ▶ Deslice las bornas de montaje [2] hacia los soportes previstos para ello en el extractor de superficie [3] o las posiciones alternativas en la chapa de soporte [1].

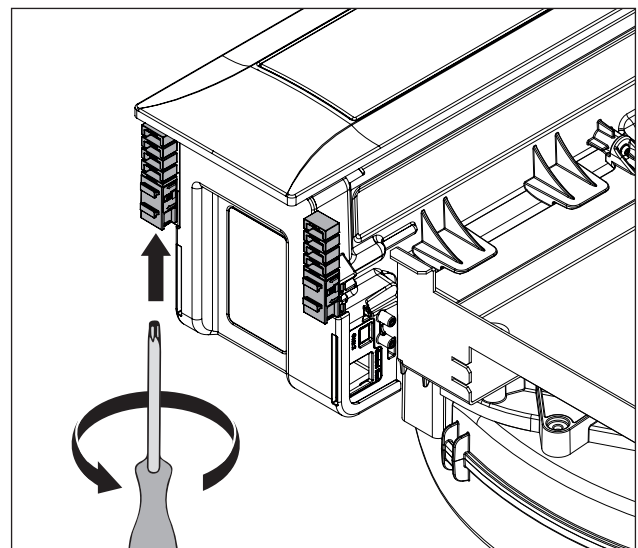


Fig. 6.14 Apretar las bornas de montaje

- ▶ Desde abajo, apriete ligeramente las bornas de montaje con un destornillador Torx 20.
- ▶ Compruebe que la alineación sea correcta.
- ▶ Al concluir los trabajos de montaje, selle el aparato con masilla de silicona negra térmica.

### 6.5.4 Medida de la conexión del conducto

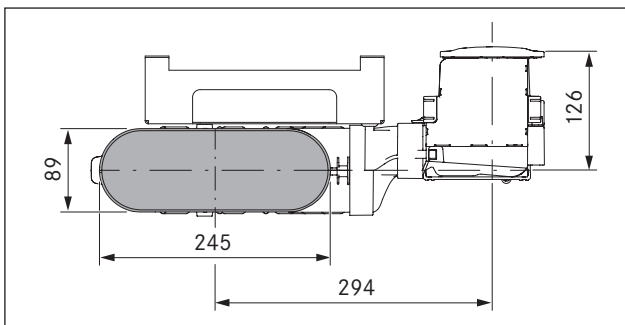


Fig. 6.15 Medida de la conexión del conducto PKA con la pieza de conducto acodada

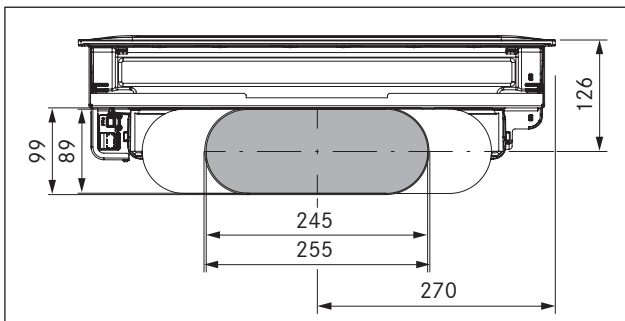


Fig. 6.16 Medida de la conexión del conducto PKA con la pieza de conducto recta

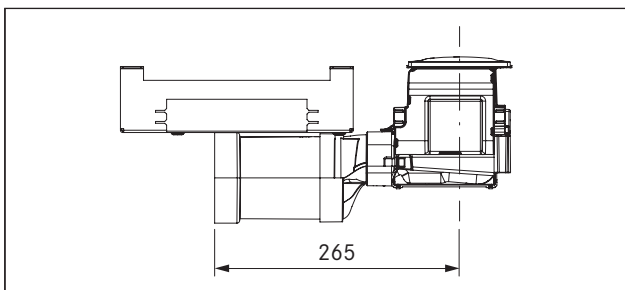


Fig. 6.17 Medida de la conexión del conducto PKA con la pieza de conducto recta

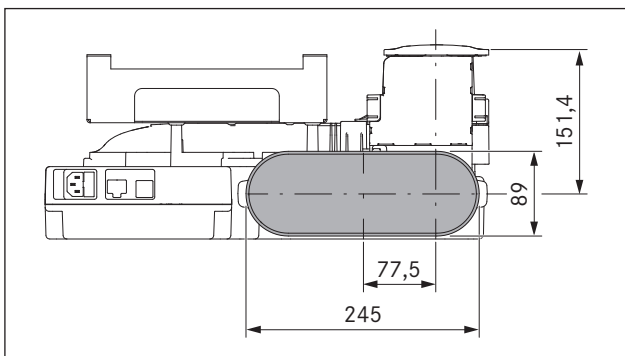


Fig. 6.18 Medida de la conexión del conducto PKAS, PKASAB

## 6.6 Montaje del mando selector en el frontal del armario inferior

### 6.6.1 Perforación en el panel

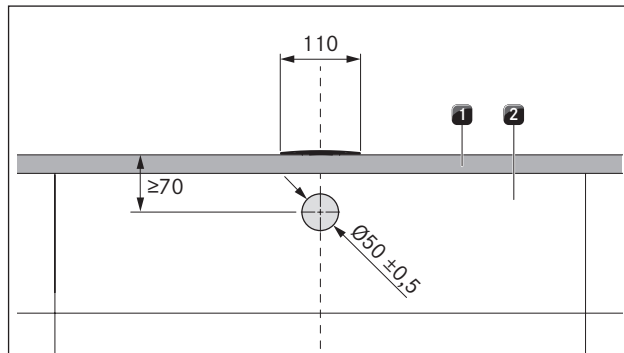


Fig. 6.19 Grupo de taladros

- [1] Encimera
- [2] Frontal

► Preperfore primero el orificio para evitar el desgarro del frontal.

### Ejemplos de perforación en el panel

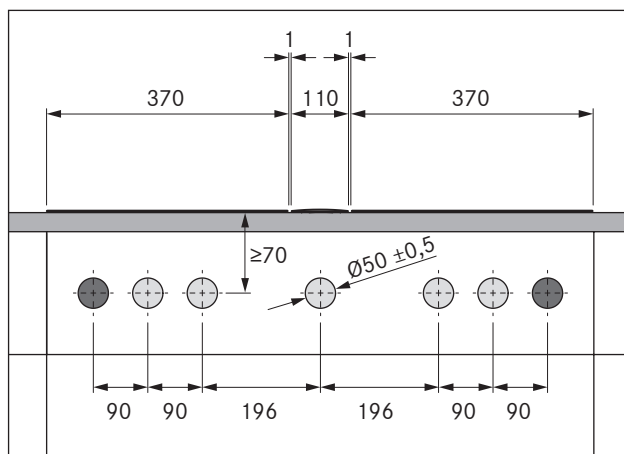


Fig. 6.20 Perforaciones en el panel para 2 placas de cocción, 2 cajas de enchufe y 1 extractor de superficie

- [1] Perforaciones para caja de enchufe (2x externas)
- [2] Perforaciones para mando selector (5x)
- [3] Placa de cocción (2x)
- [4] Extractor de superficie
- [5] Encimera
- [6] Frontal del armario inferior

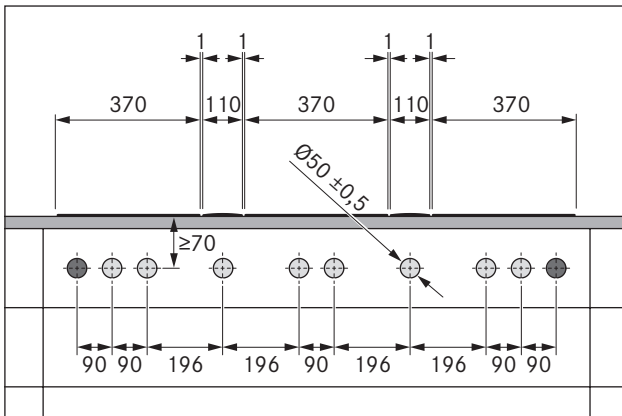


Fig. 6.21 Perforaciones en el panel para 3 placas de cocción, 2 cajas de enchufe y 2 extractores de superficie

- [1] Perforaciones para caja de enchufe (2x externas)
- [2] Perforaciones para mando selector (8x)
- [3] Placa de cocción (3x)
- [4] Extractor de superficie (2x)
- [5] Encimera
- [6] Frontal del armario inferior

### 6.6.2 Montar el mando selector

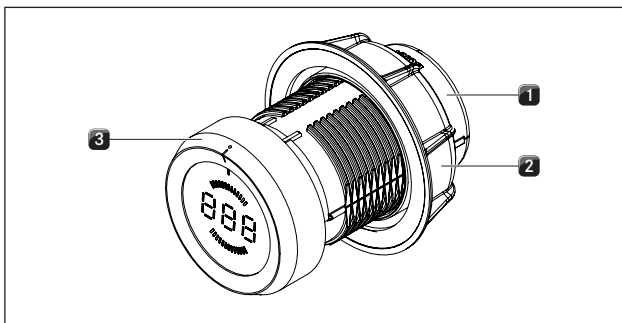


Fig. 6.22 Montaje mando selector

- [1] Carcasa del mando
- [2] Tuerca universal
- [3] Anillo del mando

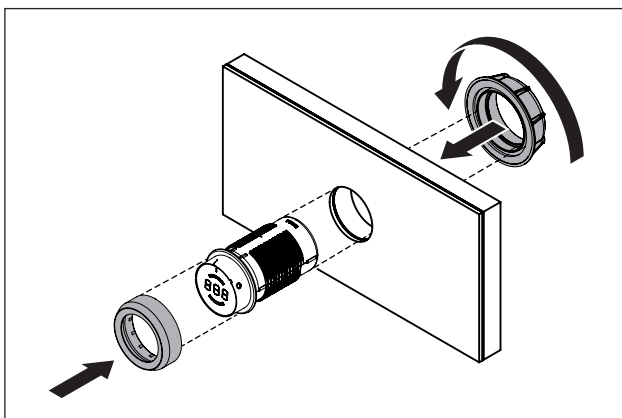


Fig. 6.23 Montar el mando selector

- ▶ Extraiga el anillo del mando [3].
- ▶ Enrosque la tuerca universal [2].

- ▶ Introduzca la carcasa del mando [1] desde delante a través del orificio del frontal.
- ▶ Enrosque la tuerca universal [2] desde detrás a la carcasa del mando [1] y apriétela ligeramente.
- ▶ Oriente la carcasa del mando [1] verticalmente hacia la posición „a las 12“ empleando la marca.
- ▶ Apriete la tuerca universal [2].
- ▶ Encaje el anillo del mando [3] sobre la carcasa del mando [1] y oriéntelo siguiendo la posición „a las 12“.

## 6.7 Variantes de proyecto PKA

**INFO** Con el extractor de superficie PKA tienes la posibilidad de ejecutar la conducción de aire hacia la izquierda o hacia la derecha en función de sus requisitos.

**INFO** Mediante la pieza de conducto acodada o la pieza de conducto recta (incl. en el volumen de suministro), la conducción de aire puede ejecutarse bien en un ángulo de 90° hacia atrás o lateralmente y recta.

**INFO** Si se emplea la pieza de conducto recta se necesita una junta de conducto plano EFD adicional (no contenida en el volumen de suministro).

- El extractor de superficie se suministra con la pieza de conducto acodada orientada hacia la derecha premontada.

### 6.7.1 Conducción de aire lateral recta

**INFO** En caso de conducción de aire lateral recta también es posible montarla girada 180°. Para ello, el marco cobertor también debe invertirse (v. Girar el marco cobertor 180°).

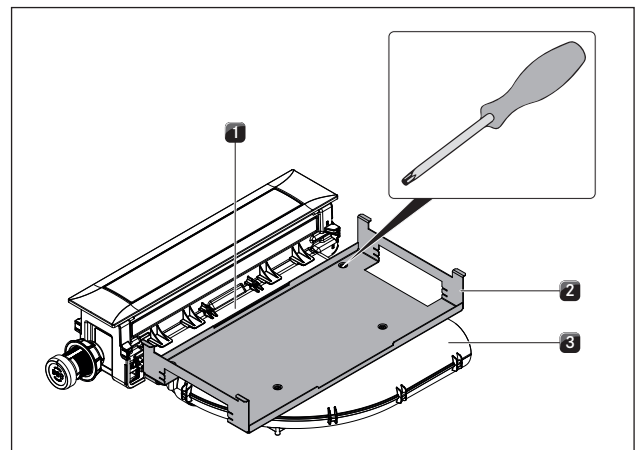


Fig. 6.24 Retirar la chapa de soporte

- [1] Pieza de conducto adaptadora
- [2] Chapa de soporte
- [3] Pieza de conducto acodada

- ▶ Afloje el tornillo Torx (tamaño 10) con el que se ha fijado la chapa de soporte [2] a la pieza de conducto acodada [3].
- ▶ Afloje los 2 tornillos Torx (tamaño 10) con los que se ha fijado la chapa de soporte [2] a la pieza de conducto adaptadora [1].
- ▶ Retire la chapa de soporte [2].

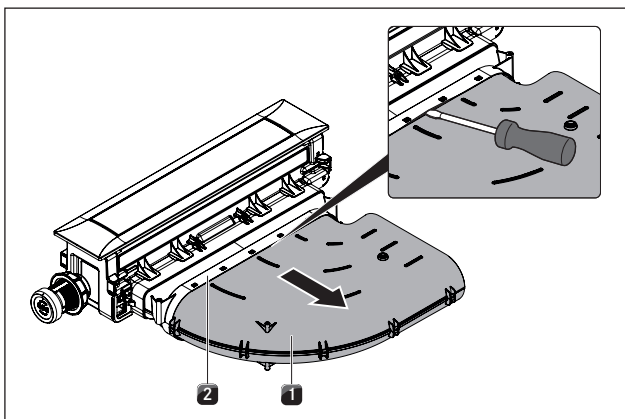


Fig. 6.25 Desmontar la pieza de conducto acodada

- [1] Pieza de conducto acodada
- [2] Pieza de conducto adaptadora

- ▶ Suelte la pieza de conducto acodada [1] de la pieza de conducto adaptadora [2].
- ▶ Para ello, haga palanca cuidadosamente con un destornillador plano separando la conexión enchufable.
- ▶ Extraiga la pieza de conducto acodada [1].
- ▶ De ser necesario, gire también el marco cobertor 180° (v. Girar el marco cobertor 180°).

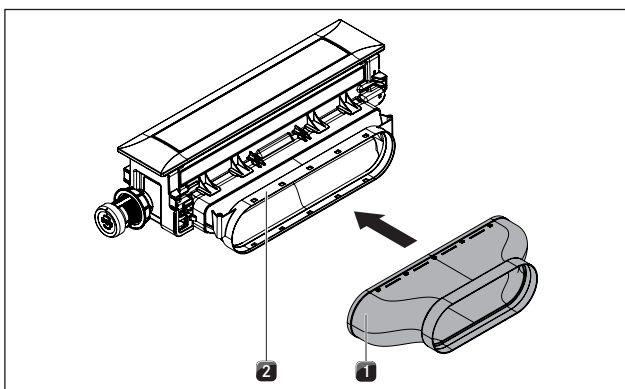


Fig. 6.26 Montar la pieza de conducto recta

- [1] Pieza de conducto recta
- [2] Pieza de conducto adaptadora

- ▶ Deslice la pieza de conducto recta [1] sobre la pieza de conducto adaptadora [2] hasta que encajen las pestañas de fijación.
- ▶ Asegúrese de que no se ha producido ningún espacio de aire entre los componentes.
- ▶ Fije la chapa de soporte a la pieza de conducto adaptadora [2] con solo 2 tornillos.

## 6.7.2 Conducción de aire hacia la izquierda (montaje invertido 180°)

**INFO** El extractor de superficie PKA puede montarse invertido 180°, con lo cual la conducción de aire se efectúa hacia la izquierda.

### Conducción de aire hacia la izquierda con la pieza de conducto acodada

- ▶ Desmonte la chapa de soporte y la pieza de conducto acodada (v. Conducción de aire lateral recta).
- ▶ Gire el marco cobertor 180° (v. Girar el marco cobertor 180°).

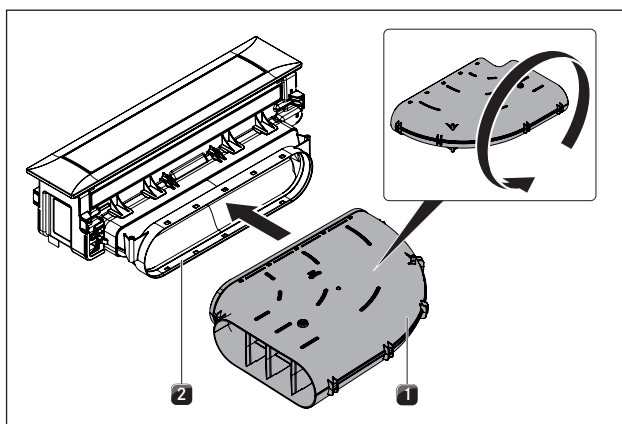


Fig. 6.27 Virar la pieza de conducto acodada

- [1] Pieza de conducto acodada
- [2] Pieza de conducto adaptadora

- ▶ Vire la pieza de conducto acodada [1].
- ▶ Vuelva a deslizar la pieza de conducto acodada virada [1] sobre la pieza de conducto adaptadora [2] hasta que encajen las pestañas de fijación.

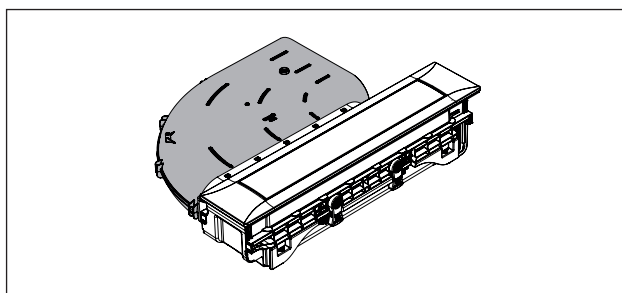


Fig. 6.28 Conducción de aire hacia la izquierda con la pieza de conducto acodada

- ▶ Asegúrese de que no se ha producido ningún espacio de aire entre los componentes.
- ▶ Fije la chapa de soporte.

## Girar el marco cobertor 180°

**INFO** Para corregir la orientación del marco cobertor, este también debe girarse 180°.

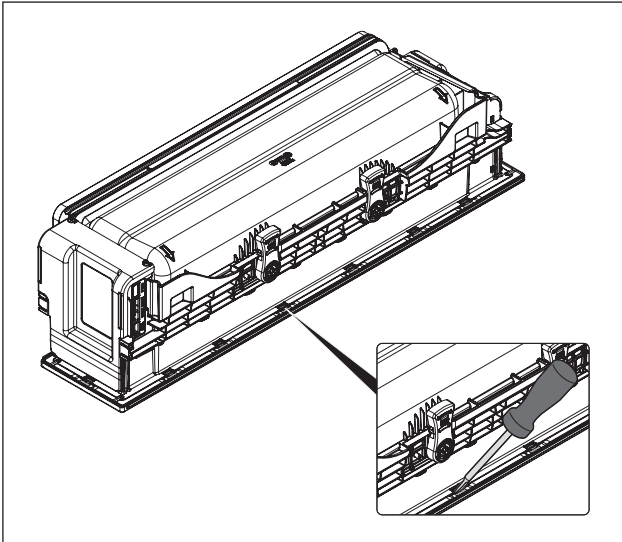


Fig. 6.29 Desmontar el marco cobertor

- ▶ Voltee el extractor de superficie y colóquelo cuidadosamente con la superficie vista sobre una base suave (p. ej. una manta).
- ▶ Afloje las bornas de sujeción (18x) cuidadosamente con un destornillador.

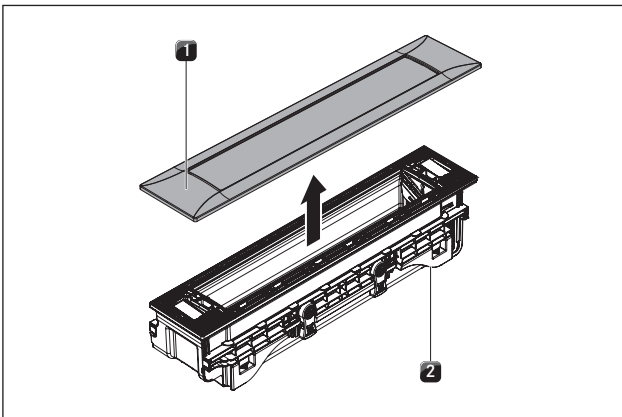


Fig. 6.30 Desmontar el marco cobertor

- [1] Marco cobertor  
[2] Extractor de superficie

- ▶ Voltee el extractor de superficie [2] y retire el marco cobertor [1].
- ▶ Gire el marco cobertor [1] 180°.
- ▶ Vuelva a colocar el marco cobertor [1] sobre el extractor de superficie [2].
- ▶ Asegúrese de que las bornas de sujeción encajan.

## 6.8 Montaje del sistema de conductos

### 6.8.1 Preparación del montaje

**INFO** El armario inferior no debe apoyarse sobre el alojamiento del ventilador de zócalo.

**INFO** Para un montaje correcto deben rebajarse los insertos del armario inferior conforme a la posición de montaje.

**INFO** Al colocar las juntas, asegúrese de que quedan cerradas herméticamente sobre la pieza de unión del canal en el estado comprimido.

- ▶ Adapte las piezas de la canalización a la altura de la encimera.
- ▶ Sierre los recortes necesarios para la canalización en la pared trasera del armario inferior.

### Preparación del montaje para el extractor de superficie PKA

- ▶ Desplace los pies del zócalo del armario inferior que sea necesario desplazar dependiendo de la posición de montaje.
- ▶ Prepare el ventilador de zócalo colocando la cinta selladora conforme a la posición de montaje.
- ▶ Fije la cinta selladora al racor de entrada.

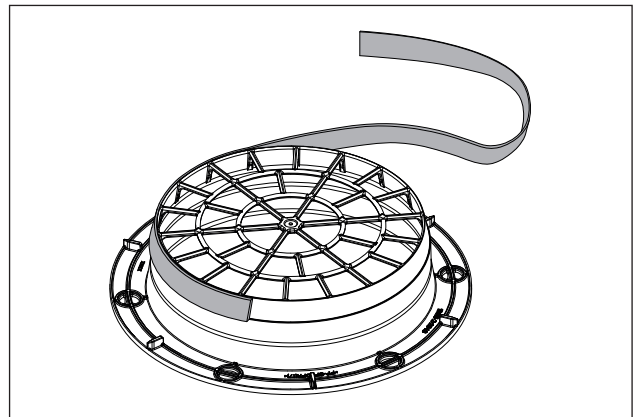


Fig. 6.31 Posición de la cinta selladora para el montaje con tubo redondo

■ Dependiendo del perfil de conexión requerido, puede variar la altura de la cinta selladora en el racor de entrada del ventilador de zócalo.

**INFO** En caso de que deba emplearse otro módulo de ventilador universal, este deberá prepararse igualmente como aquí se describe con una cinta selladora en el racor de entrada.



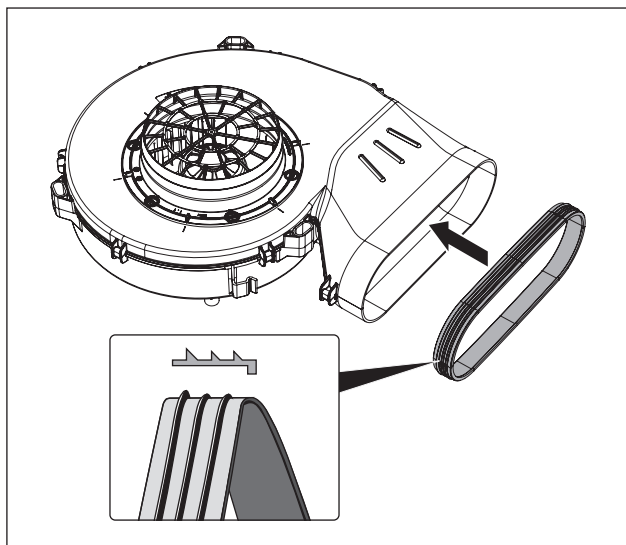


Fig. 6.32 Colocar la junta en el racor de salida del ventilador de zócalo

- Deslice la junta sobre el racor de salida del ventilador de zócalo. Para ello, la junta debe estirarse ligeramente.

### 6.8.2 Conectar el sistema de conductos al aparato

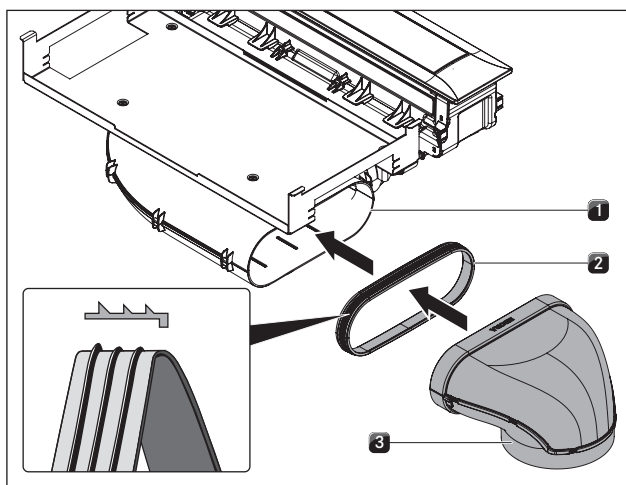


Fig. 6.33 Conexión al sistema de conductos

- [1] Racor de salida
- [2] Junta
- [3] Pieza de conducto

- Ponga la junta [2] sobre el racor de salida [1] del aparato. Para ello, la junta [2] debe estirarse ligeramente.
- Deslice la pieza de conducto que desee conectar [3] con el manguito sobre el racor de salida [1] con la junta [2].
- Asegúrese de que la junta [2] no se desplace.

**INFO** Al colocar la junta, asegúrese de que queda cerrada herméticamente sobre la pieza de unión del canal en el estado comprimido.

### 6.8.3 Estructura estándar PKA

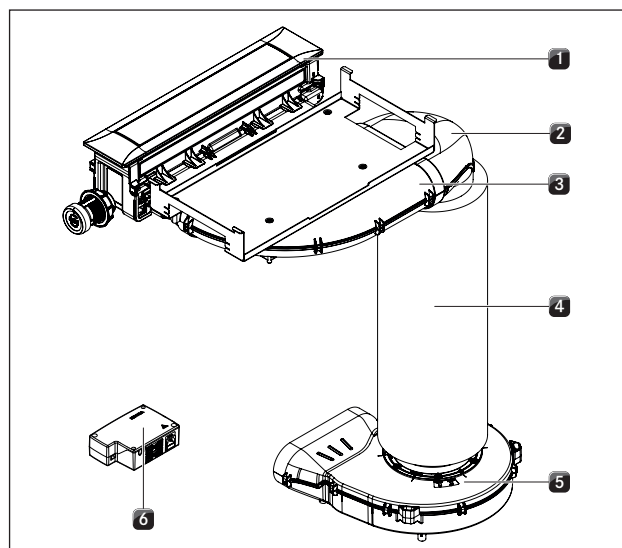


Fig. 6.34 Estructura estándar PKA

- [1] Extractor de superficie
- [2] Pieza de desviación de 90°
- [3] Pieza de conducto acodada
- [4] Silenciador
- [5] Ventilador de zócalo universal
- [6] Unidad de control universal

- Conecte la pieza de desviación de 90° [2] a la pieza de conducto acodada [3].
- Posicione el ventilador de zócalo [5]
- Para un posicionamiento seguro puede retirar el racor de entrada del ventilador de zócalo. Para ello, observe las indicaciones para el montaje del ventilador de zócalo universal ULS.
- Encaje el silenciador [4] en el ventilador de zócalo [5].
- Conecte el silenciador [4] a la pieza de desviación de 90° [2].
- Opcionalmente, puede adherir las conexiones entre las piezas de canalización y el ventilador de zócalo con la cinta selladora UDB.

**INFO** Posicione el ventilador de zócalo y la unidad de control universal de manera que sea posible acceder a los mismos y retirarlos con facilidad para las tareas de mantenimiento.

- La longitud máxima del canal de evacuación con un ventilador es de 6 m.
- La sección mínima de los canales de evacuación debe ser de 176 cm<sup>2</sup>, equivalente a un tubo redondo con un diámetro de 150 mm o al sistema de conductos BORA Ecotube.
- Para la canalización, utilice únicamente elementos de canalización estables con tubos de pared interior lisa, no mangueras flexibles o trenzadas.

### 6.8.4 Instalación del ventilador adicional

- ▶ Instale el ventilador adicional en el canal de extracción.
- ▶ Asegúrese de dejar una separación mínima de 3 m entre las unidades de ventilación.
- ▶ Utilice exclusivamente ventiladores universales BORA con su sistema de extracción de superficie BORA.

## 6.9 Utilización del extractor de superficie con una unidad calefactora dependiente del aire de la habitación

**INFO** En la planificación e implementación del conducto de extracción deben respetarse las leyes y disposiciones regionales y estatales. Debe asegurarse un suministro suficiente de aire de alimentación.

Las unidades calefactoras que dependen del aire de la habitación (p. ej., calefactores de gas, gasóleo, madera o carbón, calentadores continuos, calentadores de agua) utilizan como aire de combustión el aire de la habitación en la que están instalados y llevan los gases de escape al exterior mediante una instalación para gases de escape (p. ej., una chimenea).

Si el extractor de superficie se utiliza en modo de extracción, se aspira aire de la habitación donde está instalado y de las habitaciones contiguas. Si no hay aire de alimentación suficiente, se produce una presión negativa. Los gases tóxicos de la chimenea o el conducto de aireación son aspirados de vuelta hacia la habitación.

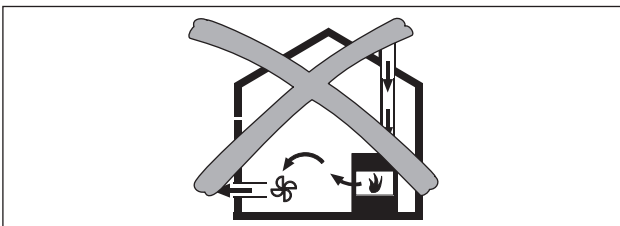


Fig. 6.35 Montaje con extracción - no admisible

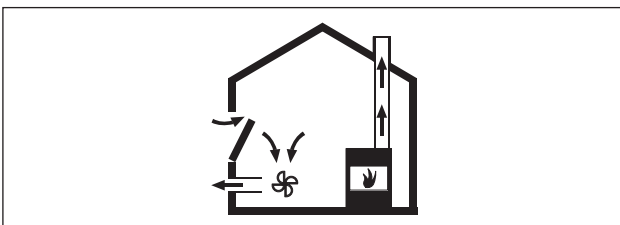


Fig. 6.36 Montaje con extracción - correcto

- ▶ En caso de que el extractor de superficie funcione en una habitación donde esté instalada simultáneamente una unidad calefactora, asegúrese de que:
  - La presión negativa es de máximo 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar);
  - se emplea un dispositivo de seguridad (p. ej. un interruptor de contacto para ventana, un manóstató de apertura por presión mínima), que garantiza un suministro suficiente de aire fresco;
  - el aire de salida no se conduce a una chimenea que se utilice para los gases de escape de aparatos que funcionen con gas u otros combustibles;
  - un técnico especializado autorizado (p. ej. un experto en chimeneas) controla y autoriza el montaje.

## 6.10 Conexión de los contactos de conmutación externos

**INFO** La conexión de las conexiones de comunicación Home In y Home Out sólo debe realizarse por personal especializado autorizado. Éste asume también la responsabilidad de la instalación y la puesta en marcha adecuadas.

Para utilizar Home In y Home Out necesita los documentos correspondientes de los aparatos de conmutación externos para así garantizar la seguridad de la conexión de los aparatos y de su funcionamiento. Pueden utilizarse los siguientes contactos de conmutación externos:

Contacto	Función	Conexión
Home In	Extractor de superficie on/off Conexión para contacto de conmutación externo (contacto cerrado: extractor de superficie on)	24V CC 100 mA
Home Out	Contacto libre de potencial para el control de dispositivos externos dependiendo del funcionamiento del extractor de superficie (extractor de superficie on: contacto cerrado)	Máximo 250 VCA / 30 VCC, 2,5A

Tab. 6.5 Contactos de conmutación

**INFO** El contacto Home In puede utilizarse para dispositivos de seguridad externos (p. ej. interruptores de contacto para ventana). En el estado de conexión abierto, el extractor de superficie está fuera de servicio.

- ▶ Asegúrese de que la unidad de control universal no está conectada al suministro de corriente.

## Preparación PKAS y PKASAB

**INFO** Para que no se produzca ningún arañazo en el lado superior del aparato al invertir el sistema de extracción de superficie, debe emplearse base respetuosa con la superficie (p. ej. cartón).

- ▶ Extienda una base respetuosa con la superficie.
- ▶ Invierta el sistema de extracción de superficie y colóquelo con el lado superior del aparato sobre la base.
- ▶ Afloje los tornillos de la unidad de control situados en el lado inferior de su sistema de extracción de superficie.
- ▶ Levante la tapa [1] hacia arriba.

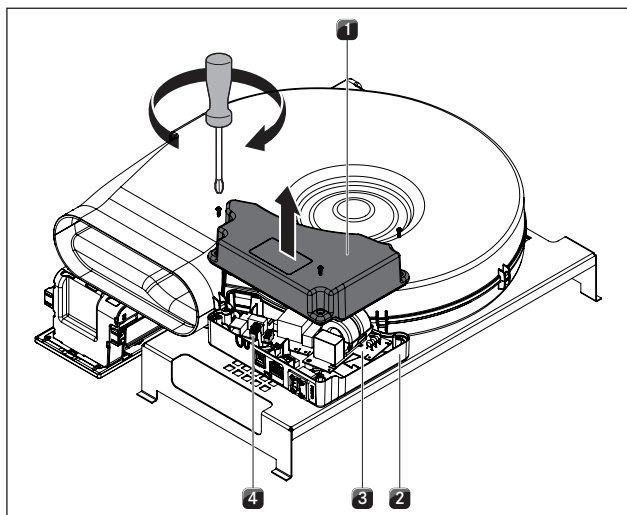


Fig. 6.37 Abrir la tapa de la unidad de control

- [1] Tapa
- [2] Carcasa
- [3] Unidad de la electrónica
- [4] Bornas de los contactos de conmutación

**INFO** La unidad de electrónica [3] puede albergar carga residual. Por ello, evite el contacto con los contactos de la unidad de electrónica que queden al descubierto.

## Preparación PKA

- ▶ Desatornille los tornillos de la unidad de control universal.
- ▶ Levante la tapa [1] hacia arriba.

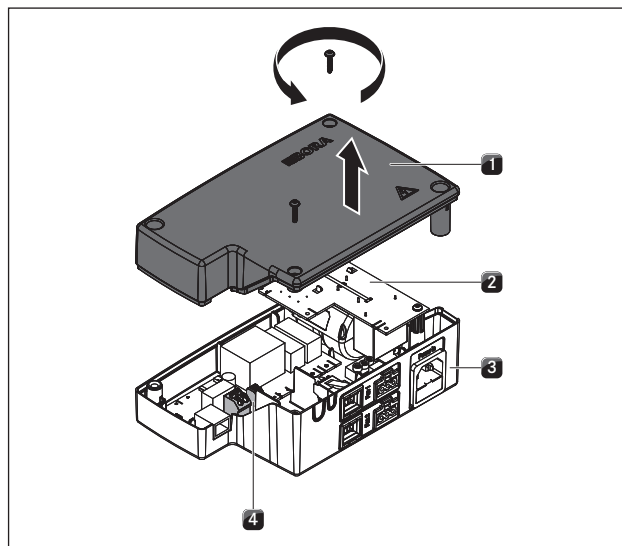


Fig. 6.38 Apertura de la tapa de la unidad de control universal

- [1] Tapa
- [2] Unidad de la electrónica
- [3] Parte inferior de la carcasa
- [4] Bornas de los contactos de conmutación

**INFO** La unidad de electrónica [2] puede albergar carga residual. Por ello, evite el contacto con los contactos de la unidad de electrónica que queden al descubierto.

## Preparación de los cables de conexión para aparatos de conmutación externos

Emplee los cables de conexión de los siguientes tipos y fabricantes para la conexión de aparatos de conmutación externos.

Contacto	Cable de conexión	
Home In	H03VV-F	2 x 0,5 mm <sup>2</sup>
Home Out	H03VVH2-F	2 x 0,75 mm <sup>2</sup>

Tab. 6.6 Cable de conexión

**INFO** El cable de conexión ha sido concebido exclusivamente para el uso interno en edificios, entornos domésticos privados, cocinas u oficinas.

**INFO** La longitud total del cable de conexión para aparatos de conmutación externos no debe sobrepasar los 10 m.

Por motivos de compatibilidad electromagnética, cada cable de conexión de un aparato de conmutación externo debe filtrarse utilizando un núcleo de ferrita. Éste no está incluido en el volumen de suministro

- Encargue el núcleo de ferrita con el número de pedido: UFH (núcleo de ferrita universal) a su distribuidor especializado o póngase en contacto con BORA a través de la página web [www.bora.com](http://www.bora.com).

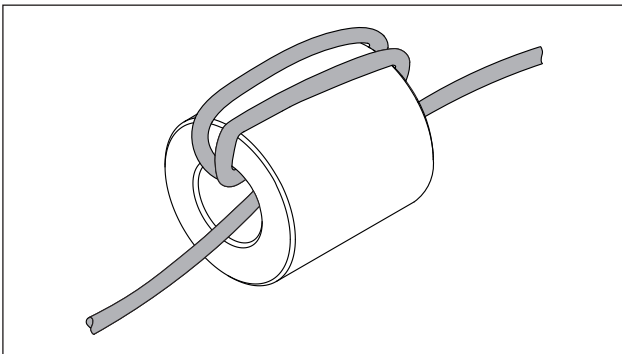


Fig. 6.39 Triple bobinado del cable de conexión sobre el núcleo de ferrita

- Debe dar 3 vueltas sobre el núcleo de ferrita con el cable de conexión para obtener el nivel de filtrado deseado.
- Asegúrese de que el extremo del cable sobresale como mínimo 120 mm del núcleo.
- Prepare el cable de conexión respetando las longitudes de desaislamiento especificadas.

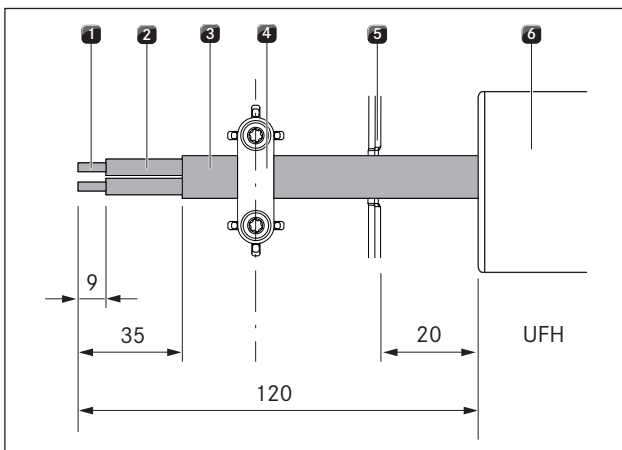


Fig. 6.40 Longitudes de desaislamiento y posición de montaje del cable de conexión

- [1] Extremo del conductor desaislado
- [2] Conductor aislado
- [3] Cable revestido
- [4] Borna de descarga de tracción
- [5] Punto de perforación para la introducción del cable
- [6] Núcleo de ferrita universal (UFH)

- Asegúrese de que el desaislamiento en el extremo del conductor desaislado [1] mide un máximo de 9 mm.
- Asegúrese de que el desaislamiento en el conductor aislado [2] mide un máximo de 26 mm.

### Instalación del aparato de conmutación externo

Conecte los cables de conexión al borne de conexión Home In o al borne de conexión Home Out, dependiendo del tipo de aparato de conmutación.

- Observe el esquema de conexión para conectar Home In y Home Out.

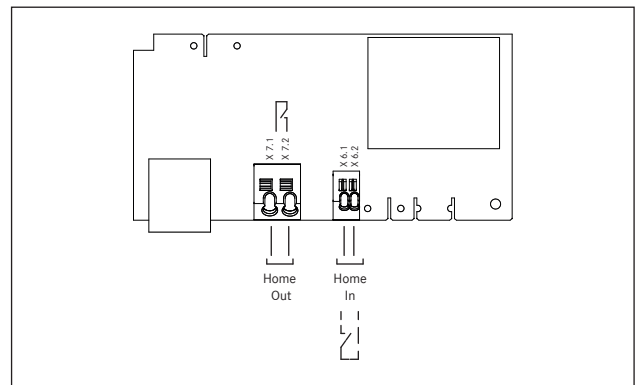


Fig. 6.41 Esquema de conexión para contactos de conmutación externos

- Conecte los cables para el contacto correspondiente a la borna de contacto de conexión siguiendo el esquema de conexión apropiado (v. fig. Esquema de conexión de los contactos de conmutación externos).
- Para poder conectar la interfaz Home In es necesario retirar el puente instalado.

**INFO** El contacto Home In debe permanecer puenteado en caso de no utilizarse (ya puenteado en el estado de suministro).

- En las conexiones al borne de conexión Home In no deben utilizarse virolas de cables.
- Apriete el cable de conexión en la pinza de descarga de tracción prevista para ello [4] de acuerdo al perfil de cable utilizado.

**INFO** En caso de que se conecten aparatos de conmutación externos al Home In o al Home Out, será necesario asegurar ambas conexiones con la pinza de descarga de tracción [4].

- Retire la perforación requerida en cada caso [2] de la carcasa de plástico de la unidad de control universal.

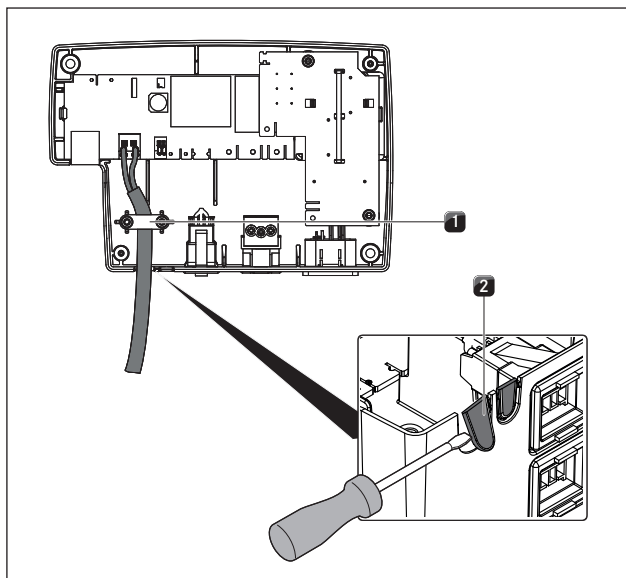


Fig. 6.42 Contacto Home Out con descarga de tracción

- [1] Borna de descarga de tracción
- [2] Punto de perforación para la introducción del cable

- ▶ Compruebe que los cables de conexión se han montado correctamente y que están bien sujetos.
- ▶ Cierre la tapa de la unidad de control universal.
- ▶ Asegúrese de que el cable no se daña en el proceso.
- ▶ Encienda el interruptor principal/dispositivo de protección contra sobrecorrientes.

## 6.11 Establecer la comunicación y la conexión de corriente

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (v. cap. Seguridad).
- ▶ Observe todas las disposiciones y normativas nacionales y regionales, así como las disposiciones especiales de las empresas de suministro eléctrico locales.
- La clavija del cable de alimentación debe quedar accesible tras el montaje.
- Si el cable de alimentación se daña, debe reemplazarse.

### 6.11.1 Conectar el mando selector

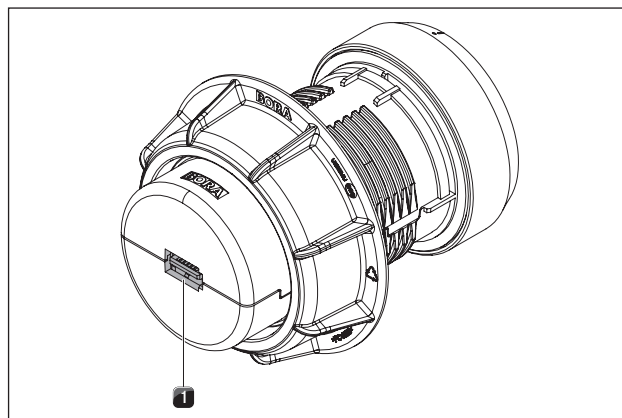


Fig. 6.43 Lado posterior mando selector con conexión

- [1] Conexión del mando selector

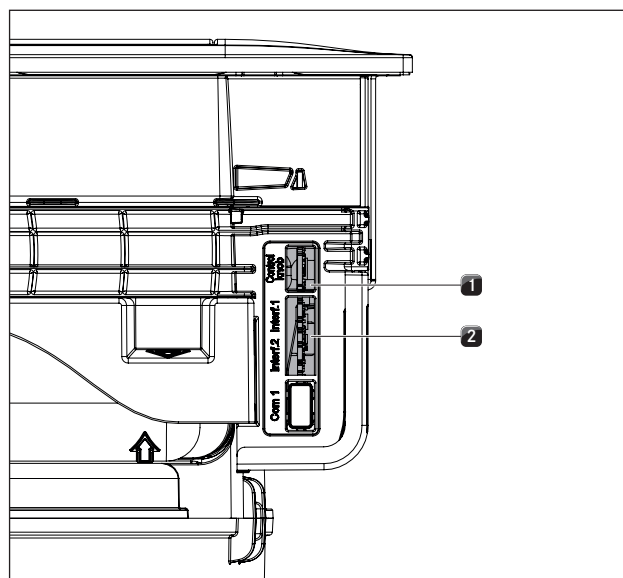


Fig. 6.44 Conexiones laterales del extractor de superficie

- [1] Conexión mando selector
- [2] Conexión para placas de cocción

- ▶ Conecte la conexión del mando selector con la conexión lateral prevista en el extractor de superficie [1].
- ▶ Emplee para ello el cable plano contenido en el volumen de suministro.

### 6.11.2 Conexiones PKAS, PKASAB

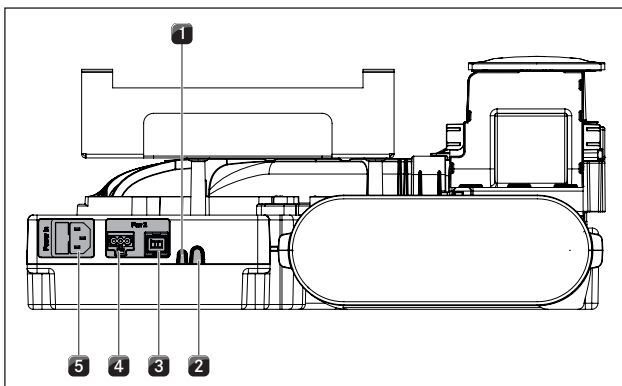


Fig. 6.45 Conexiones lado posterior PKAS, PKASAB

- [1] Home In
- [2] Home Out
- [3] Circuito ventilador adicional
- [4] Cable de alimentación ventilador adicional
- [5] Cable de alimentación con fusible sensible

### 6.11.3 Conexión PKA

#### Conexión de la unidad de control universal y el ventilador con el extractor de superficie

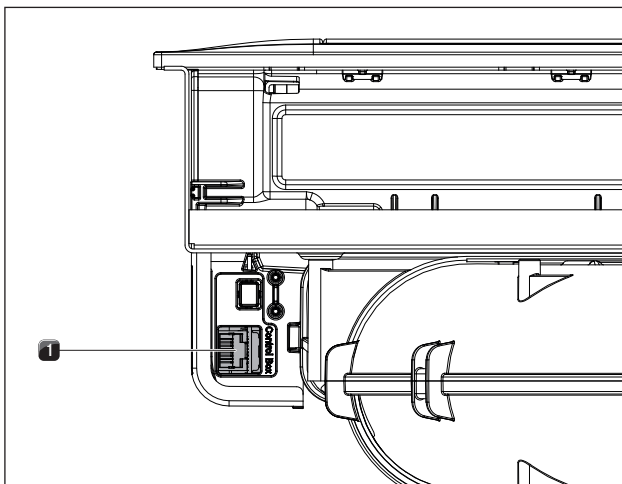


Fig. 6.46 Conexión lateral para la unidad de control en el extractor de superficie PKA

- [1] Conexión unidad de control

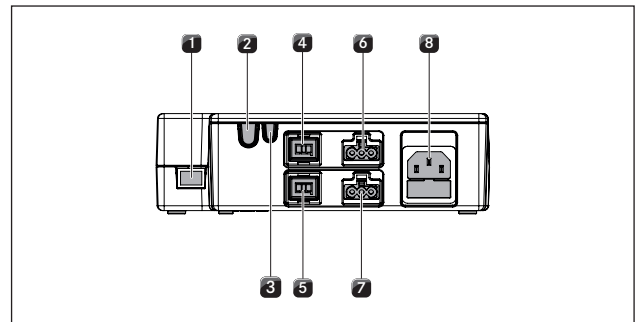


Fig. 6.47 Conexiones de la unidad de control universal

- [1] Línea de comunicación CAT 5
- [2] Home Out
- [3] Home In
- [4] Circuito ventilador 1
- [5] Circuito ventilador 2
- [6] Cable de alimentación ventilador 1
- [7] Cable de alimentación ventilador 2
- [8] Cable de alimentación con fusible sensible

- Conecte con la línea de comunicación CAT 5 la conexión para la unidad de control en el extractor de superficie con la conexión a la unidad de control universal [1].

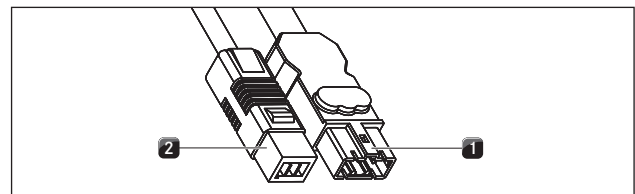


Fig. 6.48 Conector del ventilador de zócalo

- [1] Conector del cable de alimentación del ventilador de zócalo
- [2] Conector del circuito del ventilador de zócalo

- Conecte el circuito del ventilador de zócalo [2] con la unidad de control universal.
- Conecte el cable de alimentación del ventilador de zócalo [1] con la unidad de control universal.

#### Soltar el cable de alimentación

Para soltar el cable de alimentación del ventilador [1] de la unidad de control universal [6], necesita un destornillador pequeño de punta plana.

- Desconecte el cable de alimentación de la unidad de control universal del suministro de corriente [8].
- Asegúrese de la ausencia de tensión.
- Utilice el destornillador de punta plana para aflojar el bloqueo junto al conector del cable de alimentación del ventilador.
- Para ello, coloque el destornillador de punta plana sobre la escotadura de la hembrilla.
- Presione ligeramente hacia abajo el bloqueo.

- ▶ Haciendo palanca cuidadosamente con el destornillador de punta plana, extraiga el conector del cable de alimentación de la hembrilla de la unidad de control universal.
- ▶ Ahora, proceda a extraer el cable de alimentación de la hembrilla.
- ▶ Compruebe que el conector y la hembrilla no presentan daños.
- ▶ No utilice componentes dañados.
- ▶ Para sustituir los componentes dañados, diríjase a su distribuidor BORA especializado.

### Conexión de un ventilador adicional

- ▶ Conecte el circuito del ventilador [2] con la unidad de control universal [5].
- ▶ Conecte el cable de alimentación del ventilador [1] con la unidad de control universal [7].
- ▶ Asegúrese de que todas conexiones enchufables quedan sujetas de manera firme.

#### 6.11.4 Enchufar a la toma de corriente

- ▶ Conecte el cable de alimentación del sistema de extracción (PKAS, PKASAB) o el cable de alimentación de la unidad de control universal (PKA) al suministro de corriente.
- ▶ Ponga el extractor de superficie en marcha (v. cap. Manejo).
- ▶ Compruebe el correcto funcionamiento de todas las funciones.

## 6.12 Menú de configuración

Una vez finalizado el montaje, debe efectuar unos ajustes básicos para su extractor de superficie (consulta también la hoja adjunta para la primera puesta en marcha).

### 6.12.1 Abrir el menú de configuración

- ▶ Gire el anillo del mando desde la posición „a las 12“ hasta la posición „a las 11“.
- En el indicador del mando selector se visualiza **RD**.
- ▶ Toque ahora la superficie táctil durante 5 segundos.
- Se abre ahora al menú de configuración, en el indicador del mando selector se visualiza **C**.

### 6.12.2 Seleccionar opciones de menú

- ▶ Ajuste la opción de menú deseada girando el anillo del mando.

Es posible elegir entre las siguientes opciones de menú:

Indicador	Punto de menú	
<b>C0</b>	Volumen tono de señalización	
<b>C1</b>	Seleccionar tipo de funcionamiento (modo de demostración)	
<b>C2</b>	Velocidad de los motores de la tapa de cierre	
<b>C3</b>	Selección unidad de filtro	
<b>C4</b>	Funcionamiento en modo de extracción y/o recirculación (modo de verano o invierno)	Actualmente sin función
<b>C5</b>	Funcionamiento con/sin caja de pared	
<b>C6</b>	Modo manual de los motores de la tapa de cierre	
<b>C7</b>	Conmutación valores PWM ventilador PKA/PKAS, PKASAB	Solo para técnicos de servicio BORA

Tab. 6.7 Opciones de menú en el menú de configuración

- ▶ Toque la superficie táctil durante 1 segundo para confirmar la opción de menú deseada.
- Se abre el submenú y el indicador pasa a una combinación de tres caracteres (p. ej. **C23**).

**INFO** En la combinación mostrada de tres caracteres, la cifra a la derecha indica el valor guardado en el sistema.

### Ajustar el volumen del tono de señalización

Una vez confirmada la opción de menú **C0** puede ajustar el volumen del tono de señalización.

Ajuste	Volumen del tono de señalización	
<b>C00</b>	100% (volumen máx.)	Ajuste de fábrica
<b>C01</b>	10% (volumen mín.)	
<b>C02</b>	20%	
<b>C03</b>	30%	
<b>C04</b>	40%	
<b>C05</b>	50%	
<b>C06</b>	60%	
<b>C07</b>	70%	
<b>C08</b>	80%	
<b>C09</b>	90%	

Tab. 6.8 Volumen del tono de señalización



## Seleccionar modo de funcionamiento

Una vez que ha confirmado la opción  $\llbracket 1$ , puede seleccionar el tipo de funcionamiento.

Ajuste	Tipo de funcionamiento
$\llbracket 10$	Modo normal <span style="float: right;">Ajuste de fábrica</span>
$\llbracket 11$	Modo de demostración

Tab. 6.9 Modos de funcionamiento

**INFO** En el modo de demostración se dan todas las funciones del mando selector y tanto la tapa de cierre eléctrica como el ventilador están operativos. El modo de demostración se emplea p. ej. en exposiciones.

## Ajustar la velocidad del motor de la tapa de cierre

En la opción de menú  $\llbracket 2$  puede ajustar la velocidad del motor de la tapa de cierre.

Ajuste	Velocidad tapa de cierre
$\llbracket 20$	100% (más rápida)
$\llbracket 21$	10% (más lenta)
$\llbracket 22$	20%
$\llbracket 23$	30%
$\llbracket 24$	40%
$\llbracket 25$	50%
$\llbracket 26$	60% <span style="float: right;">Ajuste de fábrica</span>
$\llbracket 27$	70%
$\llbracket 28$	80%
$\llbracket 29$	90%

Tab. 6.10 Velocidad tapa de cierre

## Seleccionar la unidad de filtro

En la opción de menú  $\llbracket 3$  puede seleccionar la unidad de filtro instalada.

**INFO** Es importante efectuar una selección correcta para que el temporizador del filtro se ajuste a la vida útil del filtro de carbón activo (solo recirculación).

**INFO** En caso de fallo de corriente se visualiza durante 2 minutos el último ajuste guardado.

Ajuste	Sistema de filtro	Vida útil
$\llbracket 30$	Extracción	No se requiere temporizador de filtro
$\llbracket 31$	ULB1	200 h
$\llbracket 32$	ULB3 (ajuste de fábrica)	400 h
$\llbracket 33$	ULBF	300 h

Tab. 6.11 Seleccionar la unidad de filtro

## Funcionamiento con/sin caja de pared

En la opción de menú  $\llbracket 5$  puede ajustar si el sistema de extracción funciona con o sin la caja de pared BORA 3box (UEBF).

Ajuste	Tipo de funcionamiento
$\llbracket 50$	Funcionamiento con caja de pared
$\llbracket 51$	Funcionamiento sin caja de pared

Tab. 6.12 Funcionamiento con o sin caja de pared

## Modo manual motores de la tapa de cierre

En la opción de menú  $\llbracket 6$  puede abrir o cerrar manualmente la tapa de cierre.

Ajuste	Función
$\llbracket 60$	Abandonar submenú
$\llbracket 61$	Abra la tapa de cierre
$\llbracket 62$	Cierre de la tapa de cierre

Tab. 6.13 Modo manual motores de la tapa de cierre

### 6.12.3 Modificar el valor ajustado

- ▶ Gire el anillo del mando en el sentido de las agujas del reloj para aumentar el valor.
- ▶ Gire el anillo del mando en el sentido contrario al de las agujas del reloj para disminuir el valor.
- ▶ Toque la superficie táctil del mando selector durante 1 segundo para confirmar el nuevo valor. El valor se guarda y se emite una señal acústica. En el indicador del mando selector se visualiza de nuevo la opción de menú previamente seleccionada.

### 6.12.4 Finalizar el menú de configuración

- ▶ Gire el anillo del mando hasta que se muestre la indicación  $\llbracket$ .
- ▶ Toque ahora la superficie táctil durante 1 segundo para finalizar el menú de configuración.
- ▶ Gire el anillo del mando llevándolo a la posición „a las 12“. Se visualiza  $\llbracket$  en el indicador durante 10 segundos. Después se apaga el indicador con una señal acústica.

**INFO** Si no se efectúa ningún ajuste durante 2 minutos en una opción de menú o submenú, el menú de configuración finaliza automáticamente.

## 6.13 Traspaso al usuario

Cuando haya finalizado el montaje:

- ▶ Explique al usuario las principales funciones.
- ▶ Informe al usuario sobre todos los aspectos de seguridad relevantes de uso y manipulación.
- ▶ Dé al usuario los accesorios y las instrucciones de uso y montaje para que los guarde.

## 7 Uso

- Observe en cada uso las indicaciones y advertencias de seguridad (v. cap. Seguridad).

**INFO** El extractor de superficie debe utilizarse exclusivamente con placas de cocción BORA.

**INFO** El extractor de superficie sólo puede utilizarse si se han montado los componentes del filtro de grasa.

### 7.1 Indicaciones de uso generales

El extractor de superficie se regula mediante el mando selector.

Tiene a su disposición 9 niveles de potencia, 1 función booster y diferentes funciones:

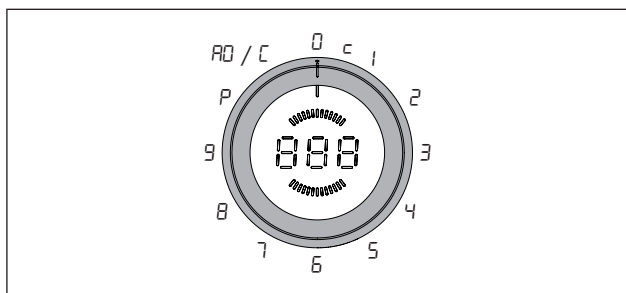


Fig. 7.1 Asignación del anillo del mando

Posición del anillo del mando	Función
□	Ventilador apagado
c	Posición de limpieza
1 - 9	Niveles de potencia
P	Función booster
AD	Mecanismo de extracción de superficie automatizado
ε	Menú de configuración (v. cap. Montaje)

Tab. 7.1 Posiciones anillo del mando

### 7.2 Manejo del extractor de superficie

#### Recomendaciones para una extracción eficaz

- Utilice siempre una tapa especialmente con ollas altas. Esto garantiza una extracción eficaz. El consumo de energía se reduce.
- Utilice el extractor de superficie únicamente al nivel de potencia necesario para una extracción eficiente en cada momento. Así podría aumentar la potencia del filtro de olores en el modo recirculación.
- Utilice la placa de cocción únicamente al nivel de potencia necesario en cada momento para la cocción. Así se reduce el vapor de cocción y el consumo de energía.
- Evite fuertes corrientes de aire.

#### 7.2.1 Encender el extractor de superficie

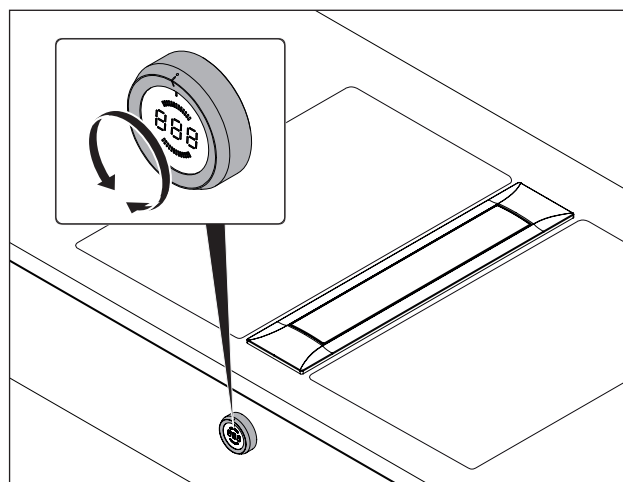


Fig. 7.2 Encendido del extractor de superficie

- Gire la anilla del mando desde la posición „a las 12“ hasta el nivel de potencia que desee. El mando encaja en cada nivel.
- Evite las posiciones intermedias indefinidas.

**INFO** Si el anillo del mando se gira hacia una posición intermedia indefinida, se activará automáticamente el último nivel de potencia seleccionado.

#### Ajustar el nivel de potencia

- Gire el anillo del mando hasta alcanzar el nivel de potencia que desee.
- El nivel de potencia seleccionado se visualiza en el indicador del nivel de potencia del mando selector.

#### Seleccionar la función booster

- Gire el anillo del mando llevándolo a la posición „a las 10“.
- El extractor de superficie funciona durante máx. 9 minutos en función booster. En el indicador del nivel de potencia del mando selector se visualiza P.

## 7.2.2 Mecanismo de extracción de superficie automatizado

**INFO** La adaptación del rendimiento de extracción se efectúa por norma general 30 segundos tras el ajuste del nivel de potencia en la placa de cocción.

- ▶ Gire el anillo del mando llevándolo a la posición „a las 11“.
- Si todavía no se ha ajustado ningún nivel de potencia en una de las placas de cocción conectadas, en el indicador del mando selector se visualiza **PO**.
- Si en una de las placas de cocción conectadas se ha ajustado p. ej. el nivel de potencia **7**, el indicador pasa a mostrar **P7** y el rendimiento de extracción se adapta automáticamente con 30 segundos de retardo.
- Si se apagan o se detienen provisionalmente todas las zonas de cocción conectadas, se inicia la desconexión retardada.

### Desactivar el mecanismo de extracción de superficie automatizado:

- ▶ Gire el anillo del mando hasta un nivel de potencia, la función booster o la posición „a las 12“.

## 7.2.3 Apagar del extractor de superficie

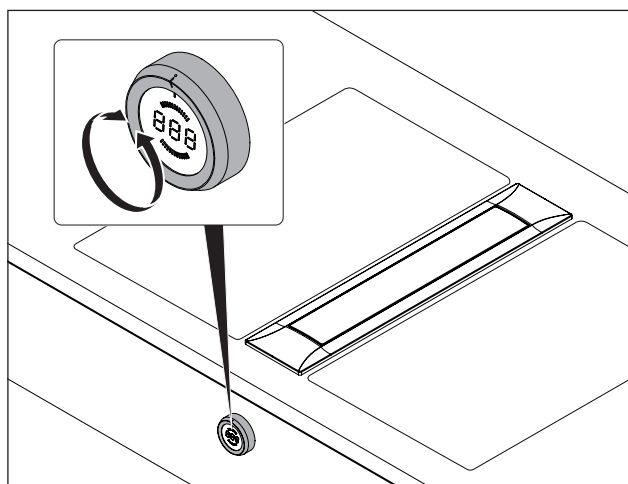


Fig. 7.3 Apagado del extractor de superficie

- ▶ Gire el anillo del mando llevándolo a la posición „a las 12“. El anillo del mando encaja en esta posición y se inicia la desconexión retardada.

## 7.2.4 Desconexión retardada

- Tras apagar el extractor se inicia la desconexión retardada. En el indicador del mando selector se visualiza **n**.
- El extractor de superficie se desconecta automáticamente tras 20 minutos y la tapa de cierre se cierra.

### Desactivar anticipadamente la desconexión retardada

- ▶ Toque la superficie táctil del mando selector durante un segundo. Se emite una señal acústica y el indicador pasa a **n**.
- La tapa de cierre se cierra y el indicador se apaga tras diez segundos.

## 7.2.5 Dispositivo de seguridad para niños

El extractor de superficie está equipado con un dispositivo de seguridad para niños contra conexiones involuntarias.

### Activar el dispositivo de seguridad para niños

**INFO** El dispositivo de seguridad para niños solo puede activarse si el anillo del mando se encuentra en la posición „a las 12“ y no hay ninguna función activa.

- ▶ Toque la superficie táctil del mando selector durante 5 segundos.
- Se emite una señal acústica y el indicador del mando selector cambia a **L**. Tras 10 segundos se apaga el indicador con una señal acústica adicional y el dispositivo de seguridad para niños queda activado.

### Desactivar permanentemente el dispositivo de seguridad para niños

**INFO** El dispositivo de seguridad para niños solo puede desactivarse permanentemente si el anillo del mando se encuentra en la posición „a las 12“.

- ▶ Toque la superficie táctil del mando selector durante 5 segundos.
- Se emite una señal acústica y el indicador del mando selector cambia a **L**. Tras 10 segundos se apaga el indicador con una señal acústica adicional y el dispositivo de seguridad para niños queda permanentemente desactivado.

### Desactivar el dispositivo de seguridad para niños para un proceso de cocción

- ▶ Gire el anillo del mando llevándolo desde la posición „a las 12“ hasta un nivel de potencia.
- En el indicador del mando selector se visualiza *L*.
- ▶ Toque la superficie táctil del mando selector durante 5 segundos.
- Se emite una señal acústica y el indicador del mando selector muestra el nivel de potencia seleccionado.
- El dispositivo de seguridad para niños queda ahora desactivado para este proceso de cocción y es posible ajustar el nivel de potencia que se desee.
- El dispositivo de seguridad para niños vuelve a activarse con el siguiente encendido.

### 7.2.6 Protección antiaprisionamiento

La tapa de cierre eléctrica del extractor dispone de una protección antiaprisionamiento.

- Si la tapa de cierre se ve bloqueada durante la apertura o el cierre, el movimiento se detiene automáticamente.
- La tapa de cierre retorna a la posición inicial.
- En el mando selector se visualiza *End*.
- ▶ Retire el objeto causante del bloqueo.
- ▶ Toque la superficie táctil durante 1 segundo.
- La tapa de cierre vuelve a estar operativa.
- De bloquearse la tapa de cierre tres veces consecutivas durante la apertura o el cierre automáticos, la unidad se desactiva automáticamente durante 5 minutos.
- ▶ Para volver a activar la unidad transcurridos los 5 minutos, toque la superficie táctil durante 1 segundo.

## 7.3 Observe el indicador de servicio del filtro

Si tras encender el extractor de superficie se visualiza *F* y parpadea en el indicador del mando selector, se ha alcanzado la vida útil del filtro de carbón activo (solo en recirculación) y el filtro de grasa necesita una limpieza a fondo.

### Finalizar el indicador de servicio del filtro y ajustar el nivel de potencia

- ▶ Toque la superficie táctil del mando selector durante un segundo.
- El indicador del mando selector cambia al nivel de potencia escogido. El motor del ventilador arranca con el nivel de potencia ajustado.

### Cambio de filtro

- ▶ Apague el extractor de superficie.
- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones descritas en el capítulo Limpieza.
- ▶ Sustituya el filtro de carbón activo.
- ▶ Limpie el filtro de grasa.

### Restablecimiento del indicador de servicio del filtro

Cuando se haya sustituido el filtro de carbón activo y limpiado el filtro de grasa, se debe restablecer el indicador de servicio del filtro.

- ▶ Gire el mando selector llevándolo a la posición „a las 12“.
- ▶ Dentro de los 10 segundos siguientes, toque la superficie táctil del mando selector durante 5 segundos.
- El indicador cambia a *F* y se restablece el indicador de servicio del filtro.

## 8 Limpieza y cuidados

- Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (v. cap. Seguridad).

**INFO** Limpie las superficies de acero inoxidable únicamente en el sentido del pulido.

- Una limpieza y cuidados regulares garantizan una vida larga y un funcionamiento óptimo.

- Cumpla los siguientes ciclos de limpieza y cuidados:

Componentes	Ciclo de limpieza
Extractor de superficie, interior y superficie	Cada vez que se preparen alimentos con alto contenido en grasa; mínimo una vez a la semana.
Tapa de cierre, filtro de grasa y bandeja del filtro	Cada vez que se preparen alimentos con alto contenido en grasa; mínimo una vez a la semana.
Bandeja de mantenimiento	Según se requiera (en el modo recirculación, a más tardar al cambiar el filtro de carbón activo)
Filtro de carbón activo (sólo en recirculación)	Sustitúyalo si se producen olores o si se alcanza el final de la vida útil (v. Indicador de servicio del filtro)
Anillo del mando / carcasa del mando	inmediatamente cuando se ensucie

Tab. 8.1 Ciclos de limpieza

### 8.1 Limpiadores

**INFO** El uso de limpiadores agresivos y de recipientes de cocción cuya base también lo es provoca que la superficie se dañe y que aparezcan manchas oscuras.

- Nunca utilice limpiadores a vapor, esponjas que arañen, limpiadores abrasivos o limpiadores químicos agresivos (p. ej., spray para hornos).
- Asegúrese de que el limpiador no contiene bajo ningún concepto arena, soda, lejía o cloruro.

### 8.2 Limpieza del extractor de superficie

En la superficie y el sistema de extracción pueden acumularse partículas de grasa y residuos de cal procedentes del vapor de cocción.

- Limpie los componentes del extractor de superficie conforme a los ciclos de limpieza.
- Retire la tapa de cierre, el filtro de grasa y la bandeja del filtro antes de proceder a la limpieza.
- Limpie las superficies con un paño suave y húmedo y detergente o un limpiacristales suave.
- Frote la suciedad reseca con un paño húmedo (sin rascar).

#### 8.2.1 Posición de limpieza de la tapa de cierre

**INFO** La posición de limpieza se encuentra entre la posición „a las 12“ y la posición „a la 1“.

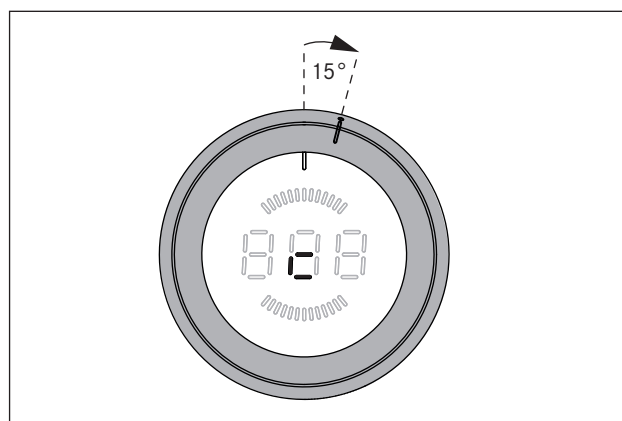


Fig. 8.1 Posición de limpieza

- Asegúrese de que el extractor de superficie está apagado (v. cap. Manejo).
- Gire el anillo del mando desde la posición “a las 12” aprox. 15° en el sentido de las agujas del reloj hasta que encaje ahí suavemente.
- En el indicador se visualiza  $\square$  y la tapa de cierre se abre.
- El motor del ventilador no arranca o se apaga durante el funcionamiento.

### 8.2.2 Desmontaje de la tapa de cierre, del filtro de grasa y de la bandeja del filtro

**INFO** Solo es posible desmontar los componentes del filtro de grasa si la tapa de cierre se encuentra en la posición de limpieza.

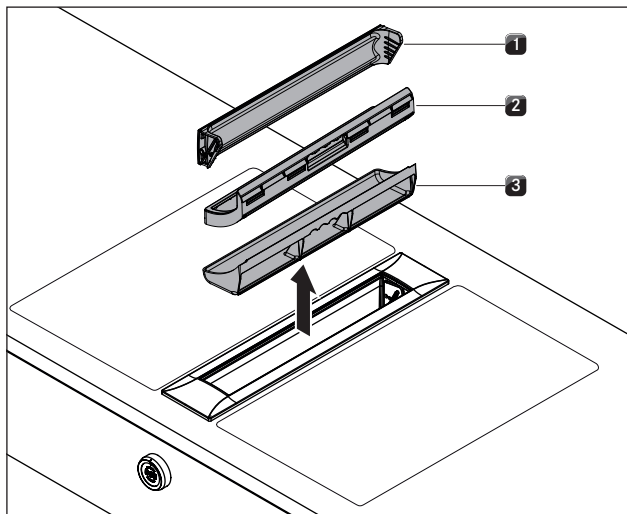


Fig. 8.2 Desmontaje de los componentes del filtro de grasa

- [1] Tapa de cierre
- [2] Filtro de grasa
- [3] Bandeja del filtro

- ▶ Extraiga hacia arriba la tapa de cierre [1].
- ▶ Extraiga el filtro de grasa [2] y la bandeja del filtro [3] agarrándolo por la abertura del extractor de superficie.

### 8.2.3 Montaje de la tapa de cierre, del filtro de grasa y de la bandeja del filtro

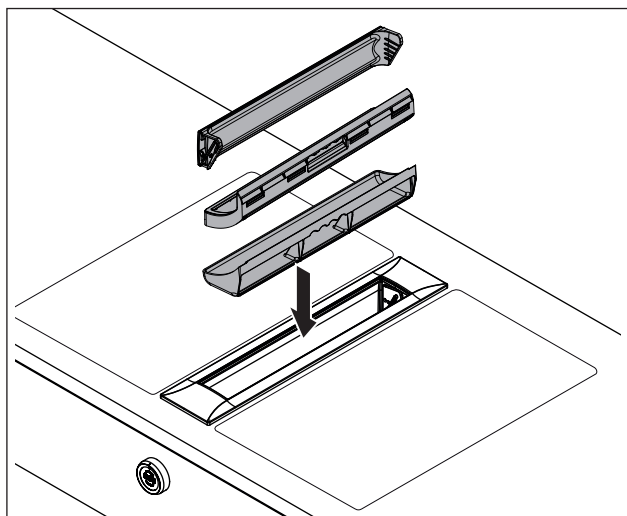


Fig. 8.3 Montaje de los componentes

- ▶ Introduzca la bandeja del filtro por la apertura de extracción.
- ▶ Introduzca el filtro de grasa en por la apertura de extracción.
- ▶ Asegúrese de que el filtro de grasa reposa correctamente sobre la apertura de la carcasa.

Colocar la tapa de cierre:

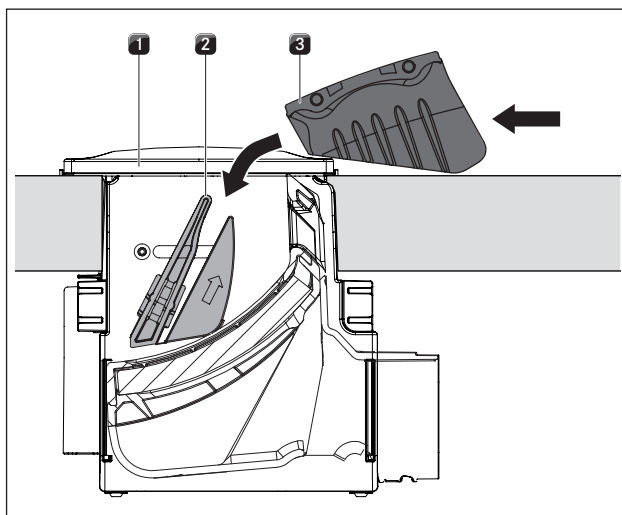


Fig. 8.4 Colocación de la tapa de cierre

- [1] Apertura de extracción
- [2] Guía
- [3] Tapa de cierre

- ▶ Coloque la tapa de cierre [3] en el lateral junto a la apertura de extracción [1].
- ▶ Haga deslizar la tapa de cierre [3] de forma oblicua a través de la guía [2].
- ▶ Desde arriba, presione ligeramente la tapa de cierre [3] por los lados estrechos, hasta que encaje de forma audible.
- ▶ Asegúrese de que la tapa de cierre [3] queda colocada correctamente.

**INFO** Si la tapa de cierre no se encuentra correctamente colocada en el bloqueo tras su colocación, no se podrá cerrar completamente.

**INFO** Si el filtro de grasa o la tapa de cierre no se han instalado adecuadamente, en el indicador del mando selector aparece un mensaje de fallo, *EO 12* o *EO 13* (v. cap. Solución de averías).

### 8.2.4 Desmontaje de la bandeja de mantenimiento

**INFO** La bandeja de mantenimiento no puede retirarse en las siguientes situaciones de instalación: Instalación individual, 2.º extractor adyacente, placa de cocción wok adyacente.

**INFO** Para el desmontaje de la bandeja de mantenimiento deben retirarse el filtro de grasa y la bandeja del filtro.

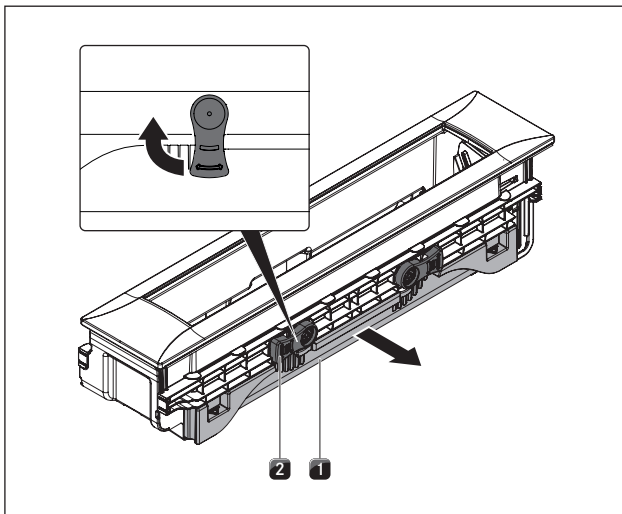


Fig. 8.5 Desmontaje de la bandeja de mantenimiento

- [1] Bandeja de mantenimiento
- [2] Bloqueo

- ▶ Para desbloquear la bandeja de mantenimiento [1], gire ambas palancas del bloqueo [2] 90° hacia fuera.
- ▶ Saque la bandeja de mantenimiento [1] del extractor de superficie.

### 8.2.5 Montaje de la bandeja de mantenimiento

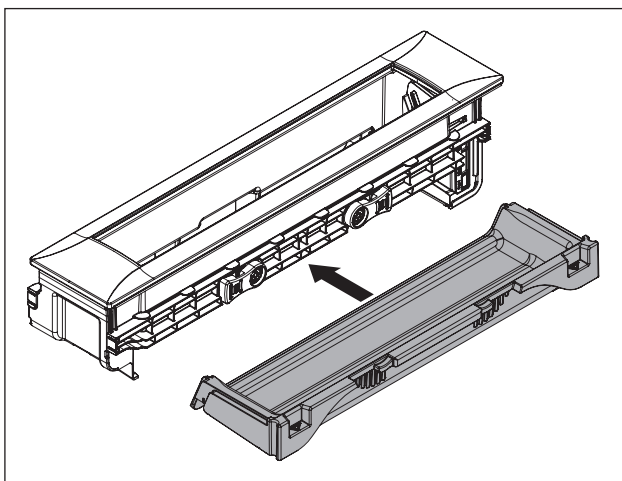


Fig. 8.6 Montaje de la bandeja de mantenimiento

- ▶ Introduzca la bandeja de mantenimiento en el extractor de superficie.
- ▶ Gire ambas palancas del bloqueo [2] hacia abajo para bloquear la bandeja de mantenimiento [1].

### 8.2.6 Limpieza de los componentes

La tapa de cierre, el filtro de grasa, la bandeja del filtro y la bandeja de mantenimiento pueden lavarse a mano o en el lavavajillas.

#### Limpieza a mano

- ▶ Utilice limpiadores desengrasantes.
- ▶ Enjuague los componentes con agua caliente.
- ▶ Limpie los componentes con un cepillo suave.
- ▶ Enjuague bien los componentes tras la limpieza.

#### Lavado en el lavavajillas

- ▶ Emplee para la limpieza un programa de lavado a un máximo de 65 °C.
- El filtro de grasa retiene las partículas de grasa del vapor de cocción.
- Cuando ya no sea posible limpiar a fondo el filtro de grasa, será necesario sustituirlo.

### 8.2.7 Finalizar la limpieza del extractor de superficie

- ▶ Gire el anillo del mando llevándolo a la posición „a las 12“
- La posición de limpieza finaliza y la tapa de cierre se cierra.

## 8.3 Limpiar el mando selector

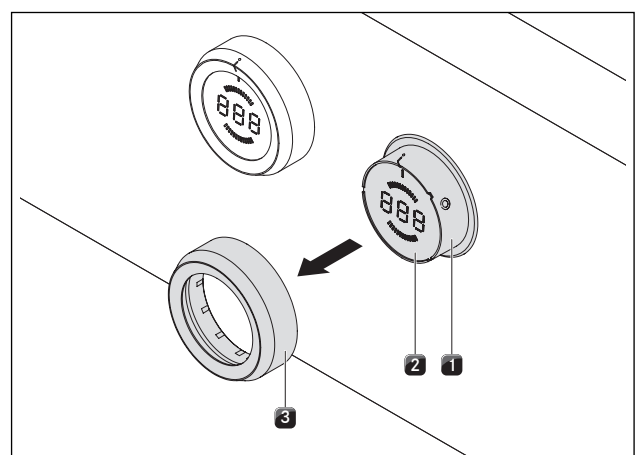


Fig. 8.7 Extraer el anillo del mando

- [1] Carcasa del mando
- [2] Superficie táctil
- [3] Anillo del mando

- ▶ Asegúrese de que el extractor de superficie está apagado (v. cap. Manejo).



### 8.3.1 Limpieza del anillo del mando


El anillo del mando solo puede limpiarse a mano.

- ▶ Extraiga el anillo del mando de la carcasa del mando.
- ▶ Utilice limpiadores desengrasantes.
- ▶ Enjuague el anillo del mando con agua caliente.
- ▶ Limpie el anillo del mando con un cepillo suave.
- ▶ Enjuague bien el anillo del mando tras la limpieza.
- ▶ Seque cuidadosamente el anillo del mando.
- ▶ Vuelva a encajar el anillo del mando seco sobre la carcasa del mando.
- ▶ Observe la posición correcta (posición 0).
- ▶ De ser necesario, gire el anillo del mando hasta la posición „a las 12“ (= posición 0).

### 8.3.2 Limpieza de la superficie táctil y de la carcasa del mando

- ▶ Extraiga el anillo del mando.
- ▶ Con un paño suave y húmedo, limpie la superficie táctil y la carcasa del mando.
- ▶ Seque cuidadosamente la superficie táctil y la carcasa del mando.
- ▶ Encaje el anillo del mando sobre la carcasa del mando.

---

**INFO** Si no se ha encajado correctamente el anillo del mando, en el indicador del mando selector central se visualiza un segmento que gira en el sentido de las agujas del reloj .

---

## 8.4 Sustitución del filtro de carbón activo

En el modo recirculación se utiliza un filtro de carbón activo adicional. El filtro de carbón activo retiene las partículas odoríferas que se producen durante la cocción. El filtro de carbón activo está instalado en el ventilador de zócalo o en el sistema de conductos.

---

**INFO** Sustituya regularmente el filtro de carbón activo. Consulte la vida útil en las instrucciones de uso del filtro de carbón activo que corresponda.

---

**INFO** Puede solicitar los filtros de carbón activo a su distribuidor especializado o ponerse en contacto con BORA a través de la página web <http://www.bora.com>.

---

- El proceso de sustitución se describe en las instrucciones de uso del filtro de carbón activo.
- ▶ Restablezca el indicador de servicio del filtro (v. cap. Manejo).

## 9 Solución de averías

► Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (v. cap. Seguridad).

Situación de funcionamiento	Causa	Corrección
No es posible encender el extractor de superficie	Falta el anillo del mando	Encajar el anillo del mando sobre el mando selector
	El disyuntor o el dispositivo de protección contra sobrecorrientes de la instalación de la vivienda está defectuoso	Cambiar el disyuntor Reencender los dispositivos de protección contra sobrecorrientes
	El disyuntor o el dispositivo de protección contra sobrecorrientes se dispara reiteradamente.	Contactar con el equipo de servicio BORA
	El suministro de corriente se ha interrumpido	Solicitar a un electricista profesional la revisión del suministro de corriente
	El fusible sensible de la conexión de la clavija del dispositivo de frío de la unidad de control está defectuoso	Sustituya el disyuntor (tipo: T 3,15A/250V)
El motor del ventilador no se pone en marcha	No se ha colocado la tapa de cierre o no se ha hecho correctamente	Colocar correctamente la tapa de cierre
	No se ha colocado el filtro de grasa o no se ha hecho correctamente	Colocar correctamente el filtro de grasa
	Motor del ventilador defectuoso	Contactar con el equipo de servicio BORA
Formación de olores durante el funcionamiento del extractor de superficie nuevo	Fenómeno normal en aparatos nuevos de fábrica	Dichos olores desaparecen tras algunas horas de uso
El indicador del mando selector central muestra un segmento que gira en el sentido de las agujas del reloj 	El anillo del mando no se encuentra en la posición 0 tras su colocación	Girar mando selector hasta la posición „a las 12“ (= posición 0)
Indicación del mando selector $L$	El dispositivo de seguridad para niños está activado	Desconectar el dispositivo de seguridad para niños (v. cap. Manejo)
Indicador del mando selector $r'$	Pulsación continua (30 s) del mando selector o ensuciamiento del mando selector	Soltar o limpiar el mando selector
Indicación del mando selector $E$	El contacto Home In se ha interrumpido	Comprobar el cable o el puente del contacto Home In En el modo de extracción, por ejemplo, se abre la ventana.
Indicación del mando selector $F$	La vida útil del filtro de carbón activo se ha agotado	Sustitución del filtro de carbón activo, posible limpieza del filtro de grasa de acero inoxidable, restablecimiento del temporizador del filtro (v. cap. Limpieza o Manejo)
Indicación del mando selector $End$	Un objeto bloquea la tapa de cierre	Retirar el objeto
	La tapa de cierre no encaja completamente en la guía	Desde arriba, presionar ligeramente la tapa de cierre por los lados estrechos, hasta que encaje de forma audible
	Interruptor final defectuoso o desajustado	Contactar con el equipo de servicio BORA
	Corte de corriente al abrir o cerrar la compuerta	Girar el mando selector a la posición „0“, restablecer por medio de la función táctil, la compuerta se cierra.
Indicación del mando selector $EO03$	La superficie táctil y el anillo del mando tienen una conexión eléctrica (mín. 3-5 segundos).	Retirar y limpiar el anillo del mando Limpiar con un paño los restos de agua de la superficie táctil
Indicación del mando selector $EO11$	No se ha colocado el filtro de grasa o no se ha hecho correctamente	Colocar correctamente el filtro de grasa
	Sensor del filtro defectuoso	Contactar con el equipo de servicio BORA
Indicación del mando selector $EO12$ y $EO13$	No se ha colocado la tapa de cierre o no se ha hecho correctamente	Colocar correctamente la tapa de cierre
	Sensor de la tapa de cierre defectuoso	Contactar con el equipo de servicio BORA

Situación de funcionamiento	Causa	Corrección
Indicación del mando selector <i>E0 19</i>	Fallo en la evaluación de la superficie táctil	Girar el mando selector hasta la posición „0“ Contactar con el equipo de servicio BORA
El rendimiento de extracción del extractor de superficie ha empeorado	El filtro de acero inoxidable para grasa está muy sucio	Limpie o sustituya el filtro de grasa de acero inoxidable
	El filtro de carbón activo está muy sucio (sólo en recirculación)	Sustitución del filtro de carbón activo
	Hay un objeto en el alojamiento de la conducción de aire (p. ej., un trapo de limpieza).	Retirar el objeto
	El ventilador está defectuoso o se ha aflojado un elemento de unión del canal	Contactar con el equipo de servicio BORA
Tapa de cierre no completamente abierta/cerrada	La secuencia de movimiento ha sido interrumpida a causa de un corte de corriente	Accionamiento manual de la tapa de cierre hasta la posición final (v. cap. Montaje, tab. 6.13)

Tab. 9.1 Solución de averías

- ▶ Tras la solución de la avería, gire el anillo del mando hasta la posición „a las 12“ (posición 0).
- ▶ En todos los demás casos, póngase en contacto con el equipo de servicio BORA (v. cap. Garantía, servicio técnico y piezas de repuesto) e indique el número de fallo visualizado y el tipo de aparato.

## 10 Puesta fuera de servicio, desmontaje y desecho

- ▶ Tenga en cuenta todas las indicaciones y advertencias de seguridad (v. cap. Seguridad).
- ▶ Tenga en cuenta las instrucciones del fabricante adjuntas.

### 10.1 Puesta fuera de servicio

Como puesta fuera de servicio se entiende la puesta fuera de servicio definitiva y el desmontaje. Acompañando a la puesta fuera de servicio, el aparato puede bien montarse en otro mobiliario o bien venderse a terceros de forma privada o desecharse.

**INFO** La desconexión y el cierre de las conexiones de corriente y gas deberá efectuarse exclusivamente por personal especializado autorizado.

- ▶ Para proceder a la puesta fuera de servicio, apague el aparato (v. cap. Manejo)
- ▶ Desconecte el aparato de la alimentación de tensión.

### 10.2 Desmontaje

El desmontaje requiere que el aparato esté accesible para el mismo y que se haya desconectado de la alimentación de tensión.

- ▶ Afloje las abrazaderas de montaje.
- ▶ Retire las juntas de silicona.
- ▶ Desconecte el aparato del canal de extracción.
- ▶ Saque el aparato de la encimera, hacia arriba.
- ▶ Retire los accesorios adicionales.
- ▶ Deseche el aparato viejo y los accesorios sucios como se describe en el punto „Desecho respetuoso con el medio ambiente“.

### 10.3 Desecho respetuoso con el medio ambiente

#### Desecho del embalaje de transporte

**INFO** El embalaje protege el aparato frente a los daños que se pueden producir durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado conforme a criterios de compatibilidad con el medio ambiente y criterios técnicos de desecho y son, por ello, reciclables.

La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la formación de residuos. Su distribuidor especializado puede recoger el embalaje.

- ▶ Entregue el embalaje a su distribuidor especializado o bien
- ▶ Deseche el embalaje de forma adecuada, respetando las normativas regionales.

#### Desecho del aparato viejo



Los aparatos electrónicos identificados con este símbolo no deben depositarse en la basura doméstica finalizada su duración de uso. Deben desecharse en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Recibirá más información al respecto en las administraciones de su ciudad o municipio, según el caso.

Los aparatos viejos eléctricos y electrónicos contienen múltiples materiales que todavía tienen valor. Pero también contienen sustancias perjudiciales que fueron necesarias para su funcionamiento y seguridad. Depositados en la basura no reciclable, o con una manipulación incorrecta, pueden dañar la salud humana y el medio ambiente.

- ▶ No deseche su aparato viejo bajo ningún concepto junto con la basura doméstica.
- ▶ Lleve el aparato viejo a un punto de recogida regional para el retorno y el aprovechamiento de componentes eléctricos y electrónicos y otros materiales.

# 11 Garantía, servicio técnico, piezas de repuesto, accesorios

- Tenga en cuenta todas las advertencias e indicaciones de seguridad (v. capítulo «Seguridad»).

## 11.1 Garantía del fabricante BORA

BORA asume para sus productos una garantía del fabricante de 2 años frente al cliente final. Esta garantía asiste al cliente final además de los derechos legales por defectos frente al vendedor de nuestros productos.

La garantía del fabricante sirve para todos los productos BORA comprados dentro de la Unión Europea por distribuidores de BORA autorizados a excepción de los productos calificados como BORA artículos universales o accesorios.

Con la entrega del producto BORA por parte de un distribuidor BORA autorizado al cliente final, comienza a correr la garantía del fabricante de 2 años.

El cliente final tiene la posibilidad, mediante el registro en [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration), de prolongar esta garantía del fabricante.

La garantía del fabricante establece como condición previa que la instalación profesional (de acuerdo con las medidas indicadas en el manual de extracción y el manual de uso actuales en el momento del montaje) de los productos BORA haya sido realizada por un distribuidor de BORA autorizado. Para el uso de los aparatos, el cliente final deberá observar las especificaciones e instrucciones del manual de uso.

Para poder hacer uso del derecho de garantía, el cliente final deberá señalar el defecto a su distribuidor o directamente a BORA y presentar la factura de compra. A elección, el cliente final podrá aportar el justificante de compra registrándose en [www.bora.com](http://www.bora.com).

BORA garantiza que ningún producto suyo se vende con defectos de material o de producción. El fallo debe existir con anterioridad al momento de entrega del producto al cliente final. Si se ha hecho uso del derecho de garantía, el periodo de esta no volverá a empezar de nuevo.

Ante algún defecto de un producto BORA, esta decidirá a criterio propio si repararlo o sustituirlo. La totalidad de los gastos por reparación de los defectos cubiertos por la garantía del fabricante serán de cuenta de BORA.

Se excluyen expresamente de la garantía del fabricante BORA:

- Productos BORA que no hayan sido comprados a un distribuidor BORA autorizado
- Daños debidos a la inobservancia de las instrucciones del manual (afecta también a la limpieza y cuidados del producto). Esto se considera uso indebido.
- Los daños resultantes del desgaste normal pueden ser p. ej. marcas de uso en la placa de cocción

- Los daños debidos a influjos externos (p. ej. daños de transporte, entrada de agua condensada, o fenómenos naturales como rayos)
- Los daños producidos por reparaciones o intentos de reparaciones no realizados por BORA o por personas autorizadas por BORA
- Daños en la vitrocerámica
- Fluctuaciones de tensión
- Daños indirectos o reclamaciones de indemnización por daños que excedan del defecto
- Daños en las piezas de plástico

Los derechos legales, especialmente las reclamaciones legales por daños o por responsabilidad por el producto, no quedan limitados por la garantía.

Si la garantía del fabricante no cubre algún defecto, el cliente final podrá recurrir al servicio técnico de BORA, aunque en este caso deberá hacerse cargo de los costes. Estas condiciones de garantía se rigen por el derecho de la República Federal de Alemania.

Así puede comunicarse con nosotros:

- Teléfono: +800 7890 0987 de lunes a jueves, de 08:00 a 18:00 h y viernes de 08:00 a 17:00 h
- Correo electrónico: [info@bora.com](mailto:info@bora.com)

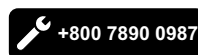
### 11.1.1 Garantía extendida

Registrándose en [www.bora.com/registration](http://www.bora.com/registration) puede prolongar la garantía.

## 11.2 Servicio

### BORA Service:

v. dorso del manual de instrucciones de uso y montaje



- En caso de averías que no pueda solucionar usted mismo/a, diríjase a su distribuidor especializado BORA o al equipo del BORA Service.

El BORA Service necesitará la denominación de tipo y el número de fabricación de su aparato (número FD). Encontrará ambos datos en la placa de características del documento de garantía así como en el lado inferior del aparato.

## 11.3 Piezas de repuesto

- Para reparaciones, emplee solo piezas de repuesto originales.
- Solo el equipo de BORA Service puede llevar a cabo las reparaciones.

**INFO** Puede conseguir las piezas de repuesto en su distribuidor BORA y a través de Internet, en la dirección [www.bora.com/service](http://www.bora.com/service), o bien llamando al número de servicio indicado más abajo.

## 11.4 Accesorios

- BORA Pro Filtro de grasa de acero inoxidable PKA1FF
- BORA Pro Tapa de cierre PKA1VK
- BORA Pro Tapa de cierre All Black PKA1VKAB
- BORA Pro Bandeja del filtro PKA1FW
- BORA Cable de alimentación tipo I UNLI (AUS)
- BORA Cable de alimentación tipo J UNLJ (CH)
- BORA Cable de alimentación tipo G UNLG (GB-IE)
- BORA Pro anillo del mando PB1KR
- BORA Pro anillo del mando All Black PB1KRAB
- BORA interruptor de contacto de ventana UFKS

### Accesorio especial para sistemas de recirculación:

- BORA caja de purificación de aire flexible ULBF
- BORA caja de purificación de aire Ecotube ULB1
- BORA set de filtro de carbón activo ULBAS para ULB3

## 12 Notas:





**Alemania:**

**BORA Lüftungstechnik GmbH**  
Rosenheimer Str. 33  
83064 Raubling  
Alemania  
Tel +49 (0) 8035 9840-0  
Fax +49 (0) 8035 9840-300  
info@bora.com  
www.bora.com

**Austria:**

**BORA Vertriebs GmbH & Co KG**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austria  
Tel +43 (0) 5373 62250-0  
Fax +43 (0) 5373 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Europa:**

**BORA Holding GmbH**  
Innstraße 1  
6342 Niederndorf  
Austria  
Tel +43 (0) 5373 62250-0  
Fax +43 (0) 5373 62250-90  
mail@bora.com  
www.bora.com

**Australia – Nueva Zelanda:**

**BORA APAC Pty Ltd**  
100 Victoria Road  
Drummoyne NSW 2047  
Australia  
Tel +61 2 9719 2350  
Fax +61 2 8076 3514  
info@boraapac.com.au  
www.bora-australia.com.au

